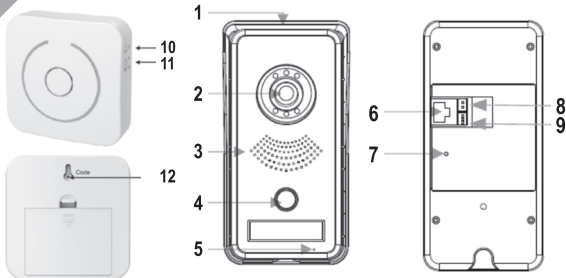


## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



**DPV WIFI**



#### EN

1. rain shade
2. camera with infra LED lighting
3. speaker
4. dial button
5. microphone
6. LAN internet connector
7. RESET button
8. adapter connector (+/- 12 V)
9. lock control (NO/COM/NC)
10. melody selector
11. ON/OFF switch
12. pairing code button

#### SK

1. rám proti dažďu
2. kamera s infra LED osvetlením
3. reproduktor
4. tlačidlo volania
5. mikrofón
6. LAN internetová prípojka
7. tlačidlo RESET
8. prípojka adaptéra (+/- 12 V)
9. uzavreté ovládanie (NO/COM/NC)
10. výber melódie
11. za- / vypínač
12. tlačidlo pre kód spárovania

#### SRB/MNE

1. okvir za zaštitu od kiše
2. infra LED diode kamera
3. zvučnik
4. zaster za poziv
5. mikrofón
6. LAN internet veza
7. RESET taster
8. priključak za strujni adapter (+/- 12 V)
9. kontrola el. brave (NO/COM/NC)
10. odabir melodije
11. prekidač za uklj./isklj.
12. taster ta uparenje

#### CZ

1. ochranný rám
2. kamera s infračerveným LED osvetlením
3. reproduktor
4. tlačítko volání
5. mikrofón
6. prípojka k LAN internetu
7. tlačítko RESET
8. konektor pro adaptér (+/- 12 V)
9. ovládání zámku (NO/COM/NC)
10. volba melodie
11. spínač zapínání/vypínání
12. tlačítko pro kód párování

#### HU

1. esővédő keret
2. kamera infa LED világítással
3. hangszóró
4. hívó gomb
5. mikrofon
6. LAN internet csatlakozó
7. RESET gomb
8. adapter csatlakozó (+/- 12 V)
9. zár vezérlés (NO/COM/NC)
10. dallam választó
11. be/ki kapcsoló
12. párosító kód gomb

#### RO

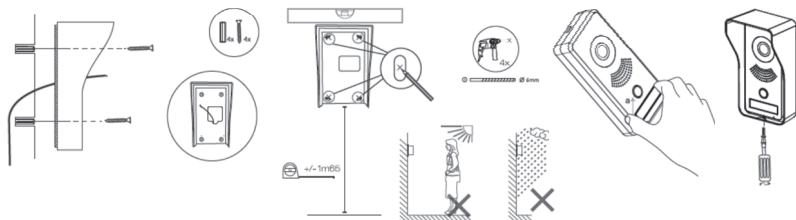
1. cadru de protecție la ploaie
2. cameră cu lumină LED infraroșu
3. difuzor
4. buton de apel
5. microfon
6. conector LAN pentru internet
7. buton RESET
8. conector adaptor (+/- 12 V)
9. manevrare yală (NO/COM/NC)
10. selecție melodie
11. buton pornit/oprit
12. buton cod de conectare

#### SLO

1. okvir za zaščito pred padavinami
2. infra LED diode kamera
3. zvočnik
4. tipka za klic
5. mikrofon
6. LAN internetna povezava
7. RESET tipka
8. priključek za električni pretvornik (+/- 12 V)
9. kontrola el.ključavnice (NO/COM/NC)
10. izbira melodije
11. stikalo za vklj./izklj.
12. Tipka za povezovanje

#### HR/BIH

1. Poklopac (zaštita od kiše)
2. Kamera sa infracrvenim LED svetlom
3. Zvučnik
4. Zvono
5. Mikrofon
6. LAN internet konektor
7. RESET tipka
8. adapter konektor (+/- 12 V)
9. Zaključavanje (NO/COM/NC)
10. Izbor melodije
11. Tipka za uključivanje/isključivanje
12. Tipka za uparivanje



**EN** • 1. Ensure that the power supply (and LAN cable) has cable outleanding. • 2. Screw the frame at a height of approx.165 cm. • 3. Place the name plate under the plastic window. • 4. Fix the device inserted in the frame with a screw. • 5. Do not expose the outdoor unit to direct sunlight or rain.

**HU** • 1. Biztosítsa a tápellátás (és a LAN kábel) kivezetését. • 2. Csavarozza fel a keretet kb.165cm magasságban. • 3. Helyezze el a névkártyát a műanyag ablak alatt. • 4. Csavarral rögzítse a keretbe helyezett készüléket. • 5. Tilos közvetlenül napfénynek vagy csapadéknak érnie a kültéri egységét!

**SK** • 1. Zabezpečte vývod napájania (a LAN kábla). • 2. Prípevnite skrutkami rám do výšky cca. 165 cm. • 3. Pod plastové okienko umiestnite menovku. • 4. Prístroj pripievňte do rámu skrutkou. • 5. Vonkajšiu jednotku chráňte pred priamym slnečným žiarením a zrážkami!

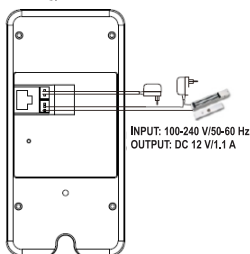
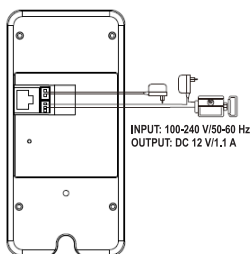
**RO** • 1. Asigurați ieșirea pentru alimentare (și pentru cablul LAN). • 2. Prințeați cadrul cu șuruburi la o înălțime de cca. 165 cm. • 3. Introduceți cartonașul cu nume sub fereastra din plastic. • 4. Fixați cu șuruburi aparatul așezat în cadru. • 5. Este interzisă expunerea unității exterioare la razele solare sau precipitații directe.

**SRB/MNE** • 1. Obesbedite izvod napajanja (i LAN kabl). • 2. Okvir montirajte tiplama na visinu oko.165 cm. • 3. Pločicu sa vašim imenom postavite ispod provodnog poklopca. • 4. Uredaj šaraform fiksirajte u okvir. • 5. Zabranjeno je spoljnu jedinicu montirati direktno na kišu ili sunce! Mora se montirati na zaštićeno mesto!

**SLO** • 1. Najprej se morajo montirati okviri in nosilci za zunanjo in notranjo enoto. • 2. Okvir in nosilec monitorja montirajte z dibli na višino okoli 165 cm • 3. Prepovedano je zunanjo enoto montirati direktno na dež ali sonce! Mora se montirati na zaščiteni mesto! • 4. Treba je zagotoviti speljanje štrižilnega kabla do zunanje enote. • 5. Zunanjo enoto z vijakom fiksirate v okvir. • 6. Monitor je treba enostavno obesiti na nosilec.

**CZ** • 1. Zajistíte zavedení napájení (LAN kabelu). • 2. Rám našroubujte ve výšce cca 165 cm. • 3. Pod plastové okénko umístíte menovku. • 4.Přístroj upevněte šroubem do rámu. • 5. Exteriérovou jednotku je zakázáno vystavovat bezprostřednímu působení slunečního záření nebo srážek!

**HR/BIH** • 1. Pobrinite se da napajanje (i LAN kabl) ima kabelski vanjski pogon. • 2. Montirajte na visinu cca.165cm. • 3. Namjestite pločicu ispod upevnjenog prozora. • 4. Popravite uređaj umetnut u okvir s vijkom. • 5. Nemojte izlagati vanjsku jedinicu izravnoj sunčevoj svjetlosti ili kiši.



#### EN

- To operate the electric lock, use an external power adapter! (12 V / 1.1 Am not included)
- To operate the magnetic lock, use an external power adapter! (12 V / 1.1 A, not included)

#### HU

- Elektromos zár működtetéséhez alkalmazzon külső tápegységet! (12 V/1,1 A nem tartozék)
- Mágneses zár működtetéséhez alkalmazzon külső tápegységet! (12 V/1,1 A nem tartozék)

#### SK

- Na prevádzku elektronickej zámky použite externú napájaciu jednotku! (12 V / 1,1 A nie je príslušenstvom)
- Na prevádzku magnetickej zámky použite externú napájaciu jednotku! (12 V / 1,1 A nie je príslušenstvom)

#### RO

- Pentru funcționarea yalei electrice utilizați sursă de alimentare externă (12 V/1,1 A nu este inclusă)

- Pentru funcționarea yalei magnetice utilizați sursă de alimentare externă (12V/1,1A nu este inclusă)

#### SRB/MNE

- Za kontrolu elektricne brave koristite posebni strujni adapter! (12 V/1,1 A nije u sklopu)
- Za kontrolu elektricne brave koristite posebni strujni adapter! (12 V/1,1 A nije u sklopu)

#### SLO

- Za kontrolu elektricne kljucavnice uporabljajte posebni elektricni pretvornik! (12 V/1,1 A ni prilozen)
- Za kontrolu elektricne kljucavnice uporabljajte posebni elektricni pretvornik! (12 V/1,1 A ni prilozen)

#### CZ

- K ovládání elektronického zámku použijte externí napájení! (12 V/1,1 A není součástí balení)
- K ovládání magnetického zámku použijte externí napájení! (12 V/1,1 A není součástí balení)

#### HR/BIH

- Za rad elektricne brave koristite vanjski adapter! (12 V / 1,1 A nije ukljucen)
- Za rad magnetske brave koristite vanjski mreznji adapter! (12 V / 1,1 A, nije ukljucen)

Icon	Feature	Icon	Feature
1	My device	10	Motion detection
2	Records	11	Hang up
3	Message	12	Sound switch button
4	Settings	13	Ringtone
5	Unlocking	14	Alarm
6	Intercom	15	Vibration
7	Start local recording	16	About
8	Stop local recording	17	Exit
9	Photo		

#### EN

- My device
- Records
- Message
- Settings
- Unlocking
- Intercom
- Start local recording
- Stop local recording
- Photo
- Motion detection
- Hang up
- Sound switch button
- Ringtone
- Alarm
- Vibration
- About
- Exit

#### HU

- Készülékeim
- Felvételek

- Tevékenységnapló
- Beállítás
- Zár nyitás
- Beszéd
- Videofelvétel indítása
- Videofelvétel megállítás
- Fényképezés
- Mozgásérzékelés
- Beszélgetés
- Befejezés
- Hangszóró kapcsoló
- Csengő hang
- Riasztó hang
- Rezgés
- Jellemzők
- Kilépés

#### SK

- Moje pristroje
- Nahrávky
- Správy, denník

- Nastavenie
- Otvorenie zámky
- Hovor
- Spustenie nahrávania
- Zastavenie nahrávania
- Fotografia
- Detekcia pohybu
- Ukončenie hovoru
- Spínač reproduktora
- Zvonenie
- Alarm
- Vibrovanie
- Charakteristiky
- Výstup

#### RO

- Aparatele mele
- Inregistrări
- Jurnal evenimente
- Setări
- Deschidere yală

- Vorbire
- Inițiere înregistrare video
- Oprește înregistrare video
- Fotografie
- Senzor de mișcare
- Încheiere vorbire
- Comutator difuzor
- Melodie sonerie
- Melodie alarmă
- Vibrații
- Caracteristici
- Ieșire

#### SRB/MNE

- Moji uređaji
- Snimci
- Dešavanja
- Podšavanja
- El Brava
- Razgovor

- Pokretanje video snimanja
- Zaustavljanje video snimanja
- Kreiranje fotografije
- Detekcija pokreta
- Završetak razgovora
- Taster zvučnika
- Zvuk zvona
- Zvuk alarma
- Vibracija
- Osobine
- Izlaz
- Hovor
- Spuštení videozáznamu
- Zastavení videozáznamu
- Vyhotovování fotografií
- Senzor pohybu
- Ukončeni hovoru
- Spínač reproduktora
- Zvuk vyzvánění
- Zvuk alarmu
- Vibrace
- Specifikace
- Zavít

#### SLO


- Moje naprave
- Posnetki
- Dogajanja
- Nastavitve
- El Ključavnica
- Pogovor
- Zagon video snemanja
- Zaustavljanje video snemanja
- Kreiranje fotografije
- Zaznavanje gibanja
- Konec pogovora
- Tipka zvočnika
- Zvok zvonca
- Zvok alarma
- Vibracija
- Lastnosti
- Izhod

#### CZ

- Moje zařízení
- Záznamy
- Deník činnosti
- Nastavení
- Otevírání zámku

#### HR/BIH

- Moji uređaj
- Snimljeni materijali
- Poruke
- Postavke
- Otključavanje
- Interfon
- Start lokalnog snimanja
- Stop lokalnog snimanja
- Fotografija
- Detector pokreta
- Hang up
- Tipka za prebacivanje zvuka
- Melodija zvona
- Alarm
- Vibracija
- Melodija zvona
- Izlaz

	ANDROID	iOS
	EN VDP application based on QR code can be applied from Android 4.1!	VDP application based on QR code can be applied from iOS 7.1!
	HU A QR kód alapján elérhető VDP alkalmazás Android 4.1 verziótól alkalmazható!	A QR kód alapján elérhető VDP alkalmazás iOS 7.1 verziótól alkalmazható!
	SK Pomocou QR kódu si môžete stiahnuť aplikáciu VDP pre operačný systém Android 4.1 alebo vyšší!	Pomocou QR kódu si môžete stiahnuť aplikáciu VDP pre operačný systém iOS 7.1 a vyšší!
	RO Aplicația VDP, accesibilă prin scanarea codului QR, poate fi utilizată cu sisteme de operare Android 4.1 sau mai noi!	Aplicația VDP, accesibilă prin scanarea codului QR, poate fi utilizată cu sisteme de operare iOS 7.1 sau mai noi!
	SRB/MNE Aplikacija dostupna preko QR kod VDP aplikacija od Android verzije 4.1!	Aplikacija dostupna preko QR kod VDP aplikacija od iOS verzije 7.1!
	SLO Aplikacija dostopna preko QR kod VDP aplikacija od Android verzije 4.1!	Aplikacija dostopna preko QR kod VDP aplikacija od iOS verzije 7.1!
	CZ VDP aplikace dostupná na základě QR kódu je použitelná od verze Android 4.1!	VDP aplikace dostupná na základě QR kódu je použitelná od verze iOS 7.1!
	HR/BIH VDP aplikacija bazirana na QR kodu može se primijeniti na Android 4.1!	VDP aplikacija bazirana na QR kodu može se primijeniti na iOS 7.1!

## smart video kaputelefon vezeték nélküli csengővel

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• 4in1: video kaputelefon + vezetékek nélküli csengő + riasztó + kapunyitó • Internetes távoli elérés bárholon a világon • Tartozék vezetékek nélküli csengő 8 dallammal, fényjelzéssel (kb.30m hatótávolság nyílt terepen) • Mozgásérzékelős riasztó mód tájékoztat az ajtó előtti látogatóról • Távoli kapu vagy zárnyitás lehetőség • Vezetékes vagy vezeték nélküli internet csatlakozás • Éjszakai megvilágítás infravörös LED-ekkel • Sötétben automatikus átkapcsolás az érzékenyebb fekete-fehér módra • Manuálisan fénykép vagy videófelvétel készítése a látogatóról • Minden tevékenység visszakereshető a telefonon, időrendi naplózás • Bővíthető Android (4.1+) és iOS (7.1+) mobiltelefonokkal, táblagépekkel a családtagok számára (8 db) • Tartozékok a kültéri egységhez: esvédő keret, zárnnyitó csatlakozókábel (15cm), szerelvények, hálózati adapter (12 V=~/1,1 A) • Vezeték nélküli csengő tápellátása: 3 x AA (1,5 V) elem, nem tartozék

### BEVEZETÉS

Ez a termék okostelefonokkal és táblagépekkel képes együttműködni. Ezért a leírás elkészítésekor feltételeztük, hogy a felhasználó birtokában van az okostelefonok kezeléséhez kapcsolódó általános ismereteknek. E készülék beállítása és használata nagyon közel áll a telefonok és táblagépek használatához. Alapszintű angol nyelvismeret ajánlott.

### ALKALMAZÁS

A készülék ideális hagyományos kaputelefon-rendszerek vagy ajtócsengők kiváltására. A tartozék vezetékek nélküli csengő a kiválasztott dallammal megszólal és fényjelzést ad, ha azt előzőleg bekapcsolta. A külső egység alkalmas internet elérésére vezeték nélküli (WiFi) vagy vezetékekkel (LAN). A stabil internet kapcsolat érdekében javasolt külön beszerezhető LAN kábel alkalmazása, amit a tápellátás vezetékekkel együtt kivezethet a kültéri egységre. Ez különösen akkor célszerű, ha a WiFi lefedettség a kültéri egységénél már gyengébb. A kaputelefon rendszer üzembe helyezéséhez vegye igénybe szakember segítségét!

Az Android vagy iOS operációs rendszerű, internet elérésével rendelkező mobilkészülékekre telepítendő VDP alkalmazás segítségével távolról, tetszőleges helyről elérheti és vezérelheti internethez csatlakoztatott kaputelefon rendszerét. Hallja, ha becsengetnek, láthatja a látogatót, fénykép vagy videófelvételt készíthet róla és kinyithatja az elektromos kaput vagy zárat, ha rendelkezik azzal. A kaputelefon csupán vezérli a zár (12V) működését, ezért a zárhoz megfelelő tápegység beszerzése is szükséges! A riasztó funkció jelzi az ajtó előtti mozgást akkor is, ha nem csengetnek be.

### FELSZERELÉS

A kültéri egység helyét úgy határozza meg, hogy azt nem érheti közvetlen napfény és csapadék. Szükség esetén alkalmazzon külön beszerzendő védőburkolatot és forduljon szakemberhez! Olyan magasságra (kb.165cm) és irányba szerelje fel, hogy a látogatók arca jól látható legyen. A végleges rögzítés előtt ellenőrizze le a készülék megfelelő működését! Figyelem! Fémfelületre szerelve, jelentősen csökkenhet a vezetékek nélküli kapcsolat (csengő és internet) hatótávolsága, amit a vezetékes LAN csatlakozással lehet kiküszöbölni. Szükség esetén szakszerűen (polaritás-helyesen!) kell meghosszabbítani a tápellátás vezetéket, amellyel együtt a LAN kábel is kivezethető a kültéri egységhez. Erős és stabil kültéri WiFi vételi esetén ez mellőzhető. Először a keretet kell felerősíteni, majd a tápellátáshoz megfelelően csatlakoztatott kültéri egységet abba helyezni, végül alulról egy csavarral rögzíteni.

- A hátoldalon található felső, 2-pólusú csatlakozó a tartozék adapter csatlakoztatására szolgál.
- Az alatta lévő 3-pólusú csatlakozó az elektromos zár (nem tartozék) és annak tápegysége (nem tartozék) csatlakoztatására szolgál.
- A szükséges vezetékeket külön kell beszerezni az egyedi igények alapján. Úgy vezesse el azokat, hogy ne sérüljenek meg és az időjárástól valamint a fizikai behatásoktól védett helyen legyenek. Mielőtt a hálózati adaptert bedugja, ellenőrizze le a csatlakoztatást!

### ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS A VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ

A kültéri egység üzemképes, ha abba a tartozék adapter 2-pólusú dugóját csatlakoztatta. A dugó csak egy féle pozícióban dugható be, fordítva ne erőltesse a csatlakoztatást! Ezzel együtt biztosítani kell az internet elérést a funkciók teljes kihasználásához. Ezt a lépést a mobilkészülékekre telepített alkalmazással tudja elvégezni.

A vezetékek nélküli csengő elemtartóába helyezzen be az ott megadott polaritásnak megfelelően 3 db AA (1,5 V) alkáli elemet! A csengő, az oldalán található kapcsoló ON pozíciójában be van kapcsolva. A hangjelelő gomb nyomogatásával kiválaszthatja a kívánt csengőhangot a rendelkezésre álló 8 közül. A csengő gyanlag párosítva van a kaputelefonnal. Működési hiba esetén – például zavaró, közeli rádiótechnikai berendezések miatt – szükség lehet a párosítás új kódolással történő elvégzésére. Ehhez tartsa 2 másodpercig nyomva a bekapcsolt csengő hátoldalon található rejtett CODE gombot. Használjon egy kiegyensúlyozott papír kapszot. A csengő eközben legyen a kaputelefon közelébe helyezve.

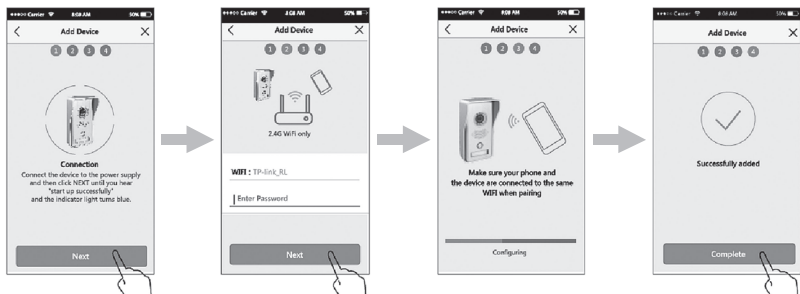
A kód törlése: a kapszot (OFF) csengőn tartsa nyomva a CODE gombot, miközben bekapcsolja (ON) azt és utána tartsa nyomva további 2 másodpercig a CODE gombot.

- Ha a hatótávolság (kb.30 m) csökken, vagy a hangminőség romlik, cserélje ki az elemeket!
- Ha a kimerült elem azonnal távolítsa el, mert az abból esetlegesen kifolyó folyadék károsíthatja a készüléket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el!
- FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TÚZBE! HA AZ ELEM BŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKÉSZÍTMÉNYT, ÉS SZÁRÁZ RUHÁVAL TISZÍTSA MEG AZ ELEM TARTÓ! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TÚZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
- Az elemek helyét ne tegyen be akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka jelentősen kisebb!

## A TELEPÍTENDŐ „VDP” ALKALMAZÁS

Az alkalmazás segítségével, az előírt operációs rendszerrel rendelkező - internethez csatlakoztatott - mobiltelefonok vagy táblagépek alkalmazásával az alábbi főbb funkciók érhetőek el, a világ tetszőleges részéről, amennyiben az ön tartózkodási helyén és a készülék használati helyén (otthon) az internet lefedettség biztosított.

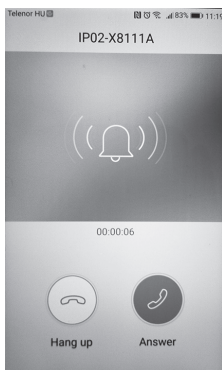
LÁTOGATÓ HÍVÁSÁNAK FOGADÁSA, FÉNYKÉP VAGY VIDEOFELVÉTEL MANUÁLIS KÉSZÍTÉSE, ELEKTROMOS KAPU VAGY ZÁR TÁVOLI NYITÁSA, MOZGÁSÉRZÉKELŐS RIASZTÓ.



Helyezze a kültéri egységet áram alá a WiFi Router és a mobilkészülék közelében. A sikeres üzembe helyezéshez fontos, hogy a mobilkészüléke és a kaputelefon azonos WiFi hálózatot használjon. A mobilkészülékén megtalálható vonalkód-olvasó alkalmazással olvassa be az ezen használati utasítás elején található QR kódok egyikét attól függően, hogy Android vagy iOS készülékkel rendelkezik. A megjelenő linkről telepítse a megfelelő programot. Indítsa el és kövesse a megjelenő utasításokat. Léptesse be saját WiFi hálózatába a kaputelefont az alkalmazáson keresztül. Ezt követően adja hozzá a kaputelefont az alkalmazáshoz („ADD DEVICE”), hogy azzal táv-vezérelhetővé váljon. Az alkalmazás több különböző készülék kezelésére is használható. Amennyiben van rá lehetősége, javasolt a vezetékkel történő (LAN kábel) csatlakoztatás, mert stabilabb működést eredményez, mint a vezeték nélküli kapcsolat. A választást az alkalmazás felkínálja a konfigurációs folyamat során. (SMART CONFIG = WiFi, LAN CONNECTION = LAN kábel)

Válassza ki a megtalált kaputelefont az azonosító jelzése mellett jelölő négyzet megérintésével. Ezután a képernyőn megjelenő, már párosított kaputelefon ikonját érintse meg, hogy alatta az OFFLINE szöveg helyett ONLINE (csak akkor érhető el távolról) legyen olvasható. Az ikon újabb érintésével kitékinthet a kamerán keresztül. Az élő kép alatti gombokkal kapcsolhatja be a mobilkészülék mikrofonját (hogy kiszójon a látogatót), a mobilkészülék hangszóróját, indíthat videófelvételt vagy készíthet fényképet. A megjelenített kép mérete és látószöge is megváltoztatható. A kép alatti két gomb funkciója: **HANG UP** – beszélgetés befejezése, kilépés; **UNLOCK** – elektromos zár nyitása (opció).

Ha a kitékintést nem ön kezdeményezi, hanem becsengettek, akkor a mobilkészülékén egy erősítő felület jelenik meg. A beállításoktól függően ezt csengő hangjelzés is kísérheti. A hívást az **ANSWER** gombbal fogadhatja, a **HANG UP** gombbal elutasíthatja.



A jobb felső sarokban található „fogaskerék” ikonnal az alábbi funkciók érhetőek el: tetszőleges foto megjelenítése az ikon helyett (**CHANGE PIC**, pl. több lakás esetén segíti az azonosítást), átnevezhető a kaputelefon azonosítója (**DEVICE NAME**), QR kód hozható létre a családtagok telefonjainak regisztrálásához (**QR CODE**), aktiválható és személyre szabható a mozgásérzékelő funkció (**MOTION DETECTION**), ellenőrizhető a csatlakoztatott internet hálózat, a kaputelefon tölthető a hálózatról. Ez utóbbihoz érintse meg a „kuka” ikont a jobb felső sarokban, vagy az előző képernyőn (a fő menüben) húzza balra a párosított kaputelefon ikonját.

A fő menü alsó ikonjai: **DEVICES**: az összes csatlakoztatott készülék megjelenítése, **RECORD**: fotó vagy videófelvételek listája, **MESSAGE**: tevékenységnapló lista, **SETTING**: beállítások menü.

A **beállítások menü** lehetőségei: tetszőleges csengőhang kiválasztása a mobilkészülékén elérhetőek közül, tetszőleges riasztó hang kiválasztása, vibráló mód aktiválása, „ne zavarj” mód aktiválása. A **HELP CENTER** részletes angol nyelvű támogatást nyújt a készülék használatához.

- A nyomógomb körül **piros** fény a hálózati tápellátás meglétét mutatja. A vezeték nélküli csengő ekkor már működhet.
- A nyomógomb körül **kék** fény - hangbmondást követően - a megfelelő internet kapcsolatot jelzi.
- Sikertelen internet csatlakoztatás esetén indítsa újra a hálótól **RESET** gomb 3 másodpercig távol nyomva tartásával és kezdje újra a folyamatot.
- Az elkészített fénykép vagy videófelvétel tárolása a mobilkészülékén történik.
- Funkcióváltáskor angol nyelvű hangbmondás hallható a kültéri egységen.
- A teljes körű működtetéshez szükséges VDP alkalmazás harmadik fél terméke, így e készülék gyártójától függetlenül és tudomása nélkül is változhat

## ÉJSZAKAI KAMERA MÓD

A színes kamerák érzékenysége rossz megvilágítási körülmények között jelentősen romlik. Ennek kiküszöbölésére a készülék automatikusan fekete-fehér képre vált a jobb képminőség érdekében.

## MOZGÁSÉRZÉKELŐ RIASZTÓ MÓD

A MOTION DETECTION menüben lehetősége van bekapcsolni a mozgásérzékelő funkciót. Az ALARM DELAY beállításával megadhatja, hogy milyen időtartamot folyamatos - kamera előtti - mozgás (változás) után küldjön a mobilkészülékre jelzést a kaputelefon. Ennek köszönhetően akkor is tudomást szerezhet a bejárat előtti mozgásról, ha nem csengetnek be.

• **FIGYELEM!** Ez a funkció nem a tényleges mozgást, hanem a képen bekövetkezett változásokat érzékeli. Emiatt más okok is kiválthatnak jelzést, pl. a fényviszonyok megváltozása naplemente esetén stb.

## BŐVÍTHETŐSÉG - A CSALÁDTAGOK TELEFONJAINAK HASZNÁLATA

Ha egyidejűleg több mobilkészülékkel kívánja elérni az interneten keresztül a kaputelefont, szükséges azokat is konfigurálni a rendszerhez. Az alkalmazás 8 regisztrált mobil eszközt képes kezelni egyidejűleg. Ehhez a QR CODE menüben megjelenő kódot szükséges megosztani a telefonok között. A további telefonokra is telepítse a DPV alkalmazást, majd a DEVICES menüjében érintse meg a jobb felső sarokban a „+” (készülék hozzá adása) gombot. A következő képernyőn válassza a SCAN QR CODE lehetőséget és olvassa be a másik telefonján megjelenített QR kódot, ezután az új készülék is csatlakozik a rendszerhez. A fő mobilkészüléken, a másodlagos készülékekkel beolvasandó QR kód közvetlenül a „készülék hozzá adása” gomb alatti „beállítások” menüből érhető el, a jobb felső sarokban lévő fogaskerék szimbólum almenüjében.

## HIBAEHÁRÍTÁS

A készülék működése összetett, ezért lehetséges olyan beállítás és/vagy működés, amely szakember közreműködését igényli. Probléma esetén a felhasználónak javasolt a gyári beállításokkal újra indítani a készüléket és e használati utasítás szerint újra elvégezni a beállításokat. Nyomja 3 másodpercig a kaputelefon hátoldalán található RESET gombot egy kiegyenesített iratkapocsal! Ha csak a vezeték nélküli csengő nem szólal meg, akkor tegye ugyanezt annak a hátoldali CODE gombjával is!

Ha működési rendellenességet tapasztal, az alábbi főbb szempontokat ellenőrizze:

- előírás szerinti-e a csatlakoztatás
- van-e hálózati és elemes tápellátás
- nem sérült-e valamelyik vezeték
- a megfelelő alkalmazás legfrissebb verziója van-e telepítve
- kék színnel világít-e a hívógomb mögötti LED
- megfelelő módon történt-e a készülékek konfigurálása
- megváltozott-e WiFi router vagy más, az internethez kapcsolódó jellemző

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózatról történő kihúzással! Használjon puha, száraz törülköendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokat! Vigyázzon, mert a por megkarcolhatja a kamera lencséjét, ha azt erőteljesen tisztítja!

## FIGYELMEZTETÉSEK

• **Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!** • Az adaptert csak 230V~/50Hz feszültségű szabványos csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • A készülék működését befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. • A mobil alkalmazás(ok) a készülék gyártójától függetlenül és tudomása nélkül kerülhetnek módosításra, ezért nem garantálható minden körülmény között a megfelelő működés. • Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a mobilkészüléken található adatokról személyi számítógépére. • Az egységeket összekötő kábeleket tartsa távol más hálózati kábelektől! • Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütdőéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Úgy helyezze el, hogy közvetlen napugárzás és csapadék ne érhesse! Szükség esetén alkalmazzon egyedi árnyékolót! • Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket és az adaptert! • Nedves kézzel tilos az adapter vagy a csatlakozókábel megérintése! Megsérülésük esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket! • Kizárólag az eredetivel megegyező adapterrel használható! Szükség esetén igényelje a gyártótól vagy szervizétől! • Ne működtesse a készüléket erős elektromágneses tér közelében! Rendellenes működést okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a termék meghibásodására. • A készülék lakossági, háztartási használatra készült. • A feleltelen, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás! • A Somogyi Elektronik igazolja, hogy ez a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdahiábákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



### Áramütésveszély!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetet vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhatja! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**DPV WIFI****home**  
by somogyi**smart video doorphone set  
with 7" LCD monitor**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

• 4in1: video doorphone + wireless bell + alarm + door opener • internet remote access from anywhere in the world • wireless bell accessory with 8 melodies, with light signal (approx. 30 m in open field) • motion detector alert mode will inform about the pre-front visitor • remote gate or lock opening • wired or wireless internet connection • night camera mode, with hidden infra-red LEDs • automatically switches to the more sensitive black and white mode in the dark • manually takes a photo or video from a visitor • all activities can be answered by phone, chronological logging • expandable Android (4.1+) and iOS (7.1+) Mobile Phones with Tablets for Family Members (8) • accessories for the outdoor unit: rain cover, opening connection cable (15 cm), fittings, AC adapter (12 V ~/ 1,1 A) • wireless bell power: 3xAa (1.5 V) battery, not included

**INTRODUCTION**

This product can work with smartphones and tablets. Therefore, in preparing this description, we assumed that the user is in possession of general knowledge of the management of smartphones. Setting and using this device is very close to using phones and tablets. Basic level English knowledge is recommended.

**USE**

The appliance is ideal for replacing traditional door entry systems or door bells. The supplied wireless bell sounds with the selected melody and gives a light signal when it has been switched on. The external unit is capable of accessing the Internet wirelessly (WiFi) or through cable (LAN). For a stable Internet connection, it is recommended to use a separately available LAN cable that can be leaded out together with the wire of the power supply to the outdoor unit. This is especially useful if the WiFi coverage at the outdoor unit is already poor. To get the door phone system into operation, get help from a specialist.

The VDP application that is installed on Android or iOS mobile devices with Internet access will allow you to access and control remote access to your Internet-connected doorphone system from a remote location. You can hear if somebody is ringing, or you can see the visitor, take a photo or video clip, and open the electric gate or lock if you have it. The doorphone controls the lock (12 V) only, so it is also necessary to have a power supply for the lock. The alarm function also indicates the pre-door movement even when it is not ringing.

**Mounting**

Defines the location of the outdoor unit so that it cannot be exposed to direct sunlight and rain. If necessary, use a special protective cover to be purchased separately and contact a specialist. Mount it to a height (approx. 165cm) and in a direction to make the visitor's face visible. Check the proper operation of the unit before final fixing. Attention! Installed on a metal surface, the wireless connection (bell and internet) can be significantly reduced, which can be eliminated by wired LAN connection. If necessary, the power cord must be extended (polarity-correct!) To allow the LAN cable to be connected to the outdoor unit. For strong and stable outdoor WiFi reception, this can be ignored. First, the frame must be fastened, then the outdoor unit properly connected to the power supply must be inserted and finally secured by a screw at the bottom

- The top 2-pole connector on the back serves to connect the supplied adapter.
- The 3-pin connector underneath connects to the electrical lock (not supplied) and its power supply (not supplied).
- The required wires should be purchased separately on the basis of individual needs. Lead them away so that they do not get damaged and are protected from weather and physical impact. Before plugging in the AC adapter, check the connection!

**INSTALLATION AND THE WIRELESS BELL**

The outdoor unit is operational when the 2-pole plug of the accessory adapter is connected. The plug can only be inserted in one position, vice versa do not force the connection. In addition, access to the Internet must be ensured to make full use of the features. You can make this step with the app on your mobile device.

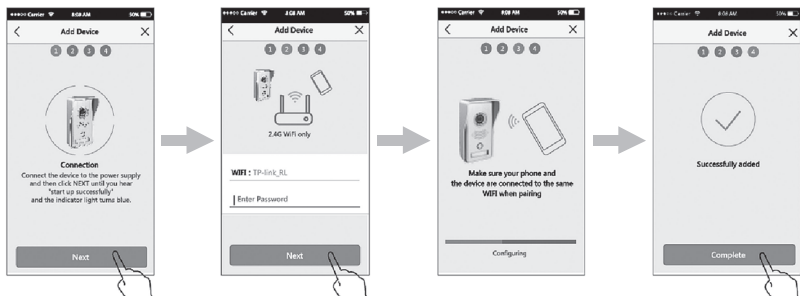
Insert 3 pcs AA (1.5 V) alkaline batteries in the battery holder of the wireless bell according to the marked polarity. The bell is switched on, when the switch on the side is in **ON** position. Press the note button repeatedly to select the desired ringtone from the available 8 ones. The bell is factory paired with the door phone. In the event of a malfunction, for example due to disturbing radio equipment, it may be necessary to pair with a new encoding. Hold down the hidden **CODE** button on the back of the activated bell for 2 seconds. Use a straightened paper clip. The bell should be in the vicinity of the doorphone.

- To clear the code: Press the **CODE** button (the bell is switched off) while holding the **ON** button and then holding down the **CODE** button for at least further 2 seconds.
- If the range (approx. 30 m) decreases or the sound quality deteriorates, replace the batteries.
- Immediately remove the exhausted battery, as any liquid that may leak out can damage the unit. Battery replacement can only be performed by an adult!
- **WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!**
- Do not place accumulators instead of batteries because their voltage and efficiency are significantly reduced.

## “VDP” APP TO BE SET

With the help of the application, you can access the following major features, from anywhere in the world, by using mobile phones or tablets having the required operation system and internet connection, if internet access is provided at your location and at the place of use (home).

RECEIVING VISITOR'S CALL, MANUAL PHOTO PREPARING OR VIDEO RECORDING, OPENING OF ELECTRIC GATE OR LOCK, ALARM WITH MOTION SENSOR



Power on the outdoor unit in the vicinity of the Wifi Router and mobile device. For successful installation, it is important for your mobile device and doorphone to use the same WiFi network. Use the barcode reader application on your mobile device to read one of the QR codes at the beginning of this manual, depending on your Android or iOS device. Install the appropriate program on the link that appears. Start and follow the instructions that appear. Access your doorphone via your app to your WiFi network. Then add the doorphone to the application (**ADD DEVICE**) to make it remote-controlled. The application can be used to manage several different devices. If possible, it is recommended that you connect through cable (LAN cable) to a more stable operation than the wireless connection. The choice is offered by the application during the configuration process. (SMART CONFIG = WiFi, LAN CONNECTION = LAN cable)

Select the found door phone by tapping the check mark next to the identifier mark. Then tap the icon of the already paired doorphone on the screen, so that **ONLINE** can be read instead of **OFFLINE** (doorphone is available remotely at that time only). Touch the icon again to look through the camera. You can use the buttons below the live image to turn on the mobile phone's microphone (to speak to the visitor), the mobile speaker, start a video or take a picture. The size and viewing angle of the displayed image can also be increased. Functions of the two buttons under the picture: **HANG UP** - ending conversation, exit; **UNLOCK** - open an electric lock (option).

If the lock is not initiated but appreciated, a notification area will appear on your mobile device. Depending on the setting, this may be accompanied by a ringing tone. You can answer the call by pressing the **ANSWER** key, or you can press the **HANG UP** key to reject it.



The „cogwheel” icon in the upper right corner provides the following functions: the option to display any photo instead of the icon (**CHANGE PIC**, for example, for identifying multiple homes), rename the doorphone ID (**DEVICE NAME**), QR code for family members (**QR CODE**), you can activate and personalize the Motion Detection function (**MOTION DETECTION**), check the connected Internet network, the doorphone can be erased from the network. In the latter case, tap the „trash” icon in the top right corner or on the previous screen (in the main menu) pull the icon of the paired doorphone to the left. Bottom icons of the main menu; **DEVICES**: Show all connected devices, **RECORD**: List of photos or videos, **MESSAGE**: Activity log list, **SETTING**: Settings menu.

**Options menu** options: to select any ringtone from any available on mobile device, select any alarm tone, activate vibrating mode, activate „do not disturb” mode. **HELP CENTER** provides detailed English-language support for your device.

- Red light around the button indicates the presence of power supply. The wireless bell can now be operated.
- The blue light around the button will indicate the appropriate internet connection after the voice announcement.
- In case of unsuccessful Internet connection, restart the backside **RESET** button for 3 seconds and restart the process.
- The recorded photo or video recording is stored on the mobile device.
- In case of function changing, an audio message in English is heard on the outdoor unit.
- The third-party product of the VDP application for full operation can be changed regardless of manufacturer's and manufacturer's knowledge.



## NIGHT CAMERA MODE

The sensitivity of colour cameras is significantly deteriorated under poor illumination conditions. To eliminate this, this unit automatically switches to black and white for better image quality.

## MOTION SENSOR ALARM MODE

In the **MOTION DETECTION** menu, you can activate the motion sensor function. By setting **ALARM DELAY**, you can specify the length of time before the camera - motion (change) before sending the mobile phone signal to the doorphone. Thanks to this, you can still know about the pre-motion movement if they do not ring.

• **WARNING!** This function does not detect actual movements but changes in the image. For this reason, other reasons may trigger a signal, eg. changing in light conditions during sunset.

## EXPANDABILITY – FAMILY MEMBERS USE

If you want to access the doorphone at the same time with multiple mobile devices through the Internet, you will also need to configure them in the system. The application can handle 8 registered mobile devices simultaneously. To do so, you need to share the code appearing in the **QR CODE** menu between the phones. Install the **DPV** application on additional phones, and in the **DEVICES** menu tap the "+" (Add Device) button in the upper right corner. On the next screen, select **SCAN QR CODE** and read the QR code displayed on the other phone, then the new device will be connected to the system. The QR code on the main mobile device to be scanned with secondary devices can be accessed directly from the „Settings“ menu under the „Add Device“ button in the submenu of the gear symbol in the upper right corner.

## TROUBLESHOOTING

The operation of the device is complex, so it is possible to set up and / or operate by a professional service. In the event of a problem, the user is advised to restart the appliance with the factory settings and re-make the settings according to this user manual. Press the **RESET** button on the back of the doorphone for 3 seconds with a straightened clip. If only the wireless bell does not sound, do the same with its **CODE** button at the back.

If you are experiencing a malfunction check the following main aspects:

- whether connection is required
- whether there is a network and battery power supply
- no wire is damaged
- is the latest version of the correct application installed
- the LED behind the dial button is lit blue
- Have the devices configured properly
- whether a WiFi router or other features related to the Internet have changed

## CLEANING

Before cleaning, power off the device, by unplugging it from the mains! Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids! Be careful, because the dust can scratch the lens of the camera if it is firmly cleaned.

## WARNINGS

• Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! • The appliance may only be connected to 230V ~/50 Hz electric standard wall outlets. • The operation of the device may be affected by software and hardware that are independent from the manufacturer. • The mobile application (s) may be changed without notice and without notice to the manufacturer of the device, and therefore, it is not guaranteed to work properly in all circumstances. • The manufacturer does not take responsibility for the loss or damage of data etc. even if the data etc. gets lost during the use of the device. It is recommended to make a copy of the data and tracks to your personal computer prior the use of the device. • Keep the cables connecting the units away from other power cords! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances! • Locate it so that direct sunlight and rainfall cannot be reached. Apply individual shades if necessary. • When not in use for a long time, remove the batteries and the adapter. • Do not touch the adapter or the connection cable with wet hands! In case of any injury of them, power off the unit! • Use only with the same adapter as the original! Ask your manufacturer or service if necessary. • Do not operate the device near strong electromagnetic fields. Abnormal operation can be caused by nearby radio equipment, which does not indicate any defective product. • This product is made for household use, not for industrial. • There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use. • Somogyi Elektronik Ltd. certifies that this radio equipment complies with the 2014/53 / EU Directive. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.



### Caution: Risk of electric shock!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**smart vchodový videotelefón  
s bezdrôtovým zvončekom**

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• 4in1: vchodový videotelefón + bezdrôtový zvonček + alarm + otvárač brány • Internetové pripojenie odkiaľkoľvek z celého sveta • Bezdrôtový zvonček so svetelnou signalizáciou, 8 rôznych melódií, je príslušenstvom (cca. 30 m dosah na otvorenom teréne) • Režim so senzorom pohybu informuje o návštevníkovi pred dverami • Otvorenie zámky alebo brány na diaľku • Káblové alebo bezdrôtové internetové pripojenie • Nočné osvetlenie s infračervenými LED • Automatické prepnutie na citlivejší čiernobiely režim v tme • Manuálne vyhotovenie fotografie alebo videonačrty o návštevníkovi • Možnosť pozrieť späťne všetky udalosti na telefóne, denník • Možnosť rozšíriť o mobilné telefóny, tablety Android (4.1+) a iOS (7.1+) pre príslušníkov rodiny (8 ks) • Príslušenstvo k vonkajšej jednotke: rám proti dažďu, pripojovací kábel na otvorenie zámky (15 cm), príslušenstvo pre inštaláciu, sieťový adaptér (12 V = /1,1 A) • Napájanie bezdrôtového zvončeka: 3 x AA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom

**ÚVOD**

Tento výrobok môže byť spárovaný so smartfónom alebo tabletom. Preto pri zhotovení tohto návodu sme predpokladali, že používateľ má všeobecné znalosti o používaní smartfónov. Nastavenie a používanie týchto hodínok je veľmi podobné používaniu mobilných telefónov a tabletov. Odporúča sa základné ovládanie angličtiny.

**POUŽITIE**

Prístroj je vhodný na nahradenie klasických systémov vchodových telefónov alebo zvončiekov. Priložený bezdrôtový zvonček zaznie vybranou melódiou a spustí sa aj svetelná signalizácia, keď ste ju už skoršie zapli. Vonkajšia jednotka sa môže pripojiť na bezdrôtový (WiFi) alebo káblový (LAN) internet. Pre stabilné internetové pripojenie odporúčame použiť kábel LAN, ktorý si môžete zaobstarat samostatne. Tento kábel môžete spolu s napájacím káblom vyviesť k vonkajšej jednotke. Je to praktické najmä vtedy, keď signál WiFi je pri vonkajšej jednotke slabý. Systém vchodového videotelefónu môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou.

Pomocou aplikácie VDP, nainštalovanej na mobilné zariadenie s operačným systémom Android alebo iOS s prístupom na internet, sa môžete z ľubovoľného miesta pripojiť a diaľkovo ovládať elektrický videotelefón, pripojený k internetu. Počujete zazvonenie, vidíte návštevu, môžete o nej spraviť fotografiu alebo videozáznam a môžete otvoriť elektrický vrátnik, ak je nainštalovaný. Videotelefón iba ovláda elektrický zámok (12 V), k jeho prevádzke je nutné si zaobstarat aj vhodný zdroj! Funkcia alarm monitoruje pohyb pred dverami aj v prípade, ak nezavonia.

**MONTÁŽ**

Miesto vonkajšej jednotky určite tak, aby bola chránená pred priamym sivečným svetlom a zrážkami. Podľa potreby použite ochranný kryt, ktorý sa dodáva zvlášť a obráťte sa na odborníka! Vonkajšiu jednotku namontujte do takej výšky (cca. 165 cm) a do takej smeru, aby tvár návštevníkov boli dobre viditeľní. Pred definitívnym upevnením skontrolujte správnu funkciu prístroja! Upozornenie! V prípade montáže na kovový povrch môže dôjsť k výraznému zníženiu dosahu bezdrôtového spojenia (zvonček a internet), čomu je možné zabrániť zapojením do káblovej LAN siete. Podľa potreby je možné odborne (so správnou polaritou!) predĺžiť napájací kábel, s ktorým spolu sa môže zapojiť aj LAN kábel k vonkajšej jednotke. V prípade silného a stabilného WiFi signálu nie je potrebné použiť LAN kábla. Najprv upevnite rám, potom do neho vložte správne zapojenú vonkajšiu jednotku, nakoniec ju do rámu upevnite skrutkou zdola.

- Homý 2-pólový konektor na zadnej strane slúži na zapojenie dodaného adaptéra (príslušenstvo).
- 3-pólový konektor pod ním slúži na zapojenie elektrického zámku (nie je príslušenstvom) a jeho napájacieho zdroja (nie je príslušenstvom).
- Potrebné vodiče si treba zvlášť zaobstarat podľa individuálnych potrieb. Vodiče umiestnite tak, aby sa neporušili a boli chránené pred poveternosťmi a fyzickými vplyvmi. Pred zapojením sieťového adaptéra skontrolujte správnosť zapojenia!

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY A BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK**

Po zapojení 2-pólového konektora dodaného adaptéra vonkajšia jednotka je pripravená na prevádzku. Zástrčku môžete zasunúť iba v jednej polohe, nezasuňte ju násilím v opačnej polohe! Pre plné využitie všetkých funkcií treba zabezpečiť pripojenie k internetu. Tento krok môžete vykonať pomocou aplikácie mobilného zariadenia.

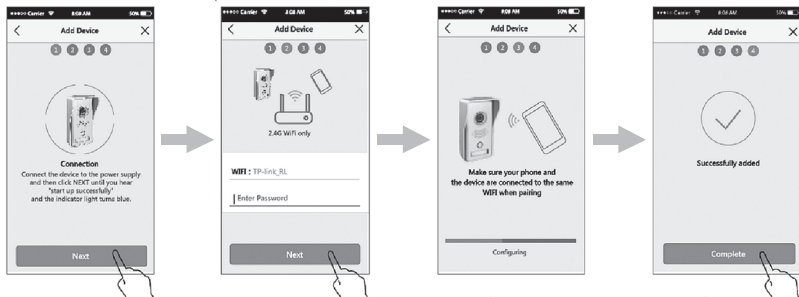
Do držáka batérií bezdrôtového zvončeka vložte 3 ks AA (1,5V) alkalických batérií so správnou polaritou! Zvonček môžete zapnúť prepnutím vypínača na boku zvončeka do polohy ON. Postupným stláčaním tlačidla, označeného notou, si môžete zvoliť zvonenie z 8 dostupných melódií. Zvonček je z výroby spárovaný s videotelefónom. V prípade poruchy – napr. rušením blízkym rádiovým zariadením – bude potrebné znovuspárenie novým kódovaním. K tomu stlačte a podržte na 2 sekundy skryté tlačidlo CODE na zadnej strane zvončeka. Použite narovnanú sponku na papier. Kódovanie zvončeka vykonávajte v blízkosti videotelefónu.

- Vymazanie kódu: stlačte a podržte tlačidlo CODE vypnutého (OFF) zvončeka, pričom zvonček zapnite (ON) a tlačidlo CODE podržte stlačené ďalšie 2 sekundy.
- V prípade zníženia dosahu (cca 30 m) alebo zhoršenia zvuku vymeňte batérie!
- Vybité batérie zo zvončeka okamžite odstráňte, vytečený elektrolit ho môže poškodiť! Vymenu batérií môže vykonať iba dospelá osoba!
- UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENE BATÉRIÍ! POUŽÍTE IBA ROVNAKÉ ALEBO NÁHRADNÉ TYPY BATÉRIÍ! BATÉRIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE ICH DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA ELEKTROLITU DO DRŽÁKA BATÉRIÍ, DRŽIAK OČISTITE SUCHOU UTERKOU, PRIČOM POUŽÍTE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATÉRIE USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! JE ZAKÁZANÉ BATÉRIE OTVÁRAŤ, VHODIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABIJAŤ! NEBEZPEČIE VÝBUCHU!
- Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, napätie a účinnosť akumulátorov sú podstatne nižšie!

## INŠTALÁCIA APLIKÁCIE „VDP“

Pomocou tejto aplikácie môžete získať prístup k nasledovným hlavným funkciám z ktorejkoľvek časti sveta použitím mobilného telefónu alebo tabletu s predpísaným operačným systémom a pripojeným k internetu, za podmienky, že je zabezpečené internetové pokrytie tak v mieste pobytu, ako aj na mieste používania prístroja (doma).

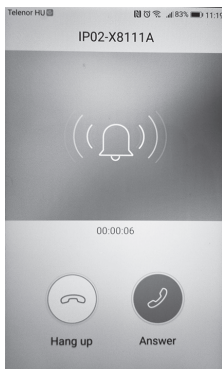
PRÍJEM ZVONENIA NÁVŠTEVY, MANUÁLNE ZHOVOTVENIE FOTOGRAFIE ALEBO VIDEOZÁZNAMU, DIALKOVÉ OTVÁRANIE ELEKTRICKÉHO ZÁMKU ALEBO ELEKTRICKEJ BRÁNY, ALARM POHYBOVÝM SENZOROM.



Vonkajšiu jednotku pripojte k napájaciemu napätiu v blízkosti WiFi routera a mobilného zariadenia. K úspešnému uvedeniu do prevádzky je nevyhnutné, aby vaše mobilné zariadenie a videotelefón boli pripojené na spoločnú WiFi sieť. Pomocou aplikácie čítačky QR kódu nasnímajte jeden z QR kódov, uvedených na začiatku tohto návodu v závislosti, či máte prístroj s operačným systémom Android alebo iOS. Nainštalujte príslušnú aplikáciu zo zobrazeného odkazu. Spustíte aplikáciu a postupujte podľa zobrazených pokynov. Cez aplikáciu prihláste videotelefón do vlastnej WiFi siete. Následne videotelefón pridajte do aplikácie (**AD DDEVICE**), aby sa stal aplikáciou diaľkovo ovládateľným. Aplikácia sa dá používať na diaľkové ovládanie viacerých rôznych prístrojov. Podľa možnosti, odporúča sa použiť káblové (LAN) pripojenie, poskytujúce stabilnejšiu prevádzku ako bezdrôtové pripojenie. Voľba je ponúknutá počas konfigurácie. (SMART CONFIG = WiFi, LAN CONNECTION = LAN kábel).

Zvoľte nájdený videotelefón klepnutím na štvorček vedľa jeho identifikátora. Následne klepnite na ikonku už spárovaného videotelefónu, aby sa text pod ňou zmenil z **OFFLINE** na **ONLINE** (iba v takom prípade je dostupný z diaľky). Ďalším klepnutím na ikonku môžete vidieť snímány obraz kamery. Tlačidlami pod živým obrazom môžete zapnúť mikrofón mobilu (pre odpoveď návštevy), reproduktor mobilu, môžete spustiť videozáznam alebo zhotoviť fotografiu. Môže sa zväčšiť rozmer obrazu a uhol pohľadu. Funkcia dvoch tlačidiel pod obrazom: **HANG UP** – ukončenie hovoru, koniec; **UNLOCK** – otvorenie elektrického zámku (voliteľné).

Ak výhľad cez kameru neinicujete vy, ale niekto zazvonil, na mobile sa zobrazí hlásenie. V závislosti od nastavenia môže sprevádzať aj zvukové hlásenie. Volanie môžete prijať tlačidlom **ANSWER** a odmietnuť tlačidlom **HANG UP**



Ikonku „ozubené koleso“ sú dostupné nasledovné funkcie: zobrazenie ľubovoľného obrázku namiesto ikonky (**CHANGE PIC**, napr. pomáha k identifikácii v prípade viacerých bytov), premenovanie identifikátora videotelefónu (**DEVICE NAME**), vytvorenie QR kódu pre registráciu mobilov členov rodiny (**QR CODE**), aktivácia a prispôbenie funkcie pohybového senzora (**MOTION DETECTION**), kontrola pripojenej internetovej siete, vymazanie videotelefónu zo siete. K poslednému klepnite na ikonku „kôš“ v pravom hornom rohu, alebo v predchádzajúcom okne (v hlavnom menu) ikonku spárovaného videotelefónu potiahnite dolava.

Spodné ikonky hlavného menu: **DEVICES**: zobrazenie všetkých pripojených zariadení, **RECORD**: zoznam fotografií a videozáznamov, **MESSAGE**: denník aktivít, **SETTING**: menu nastavení.

Možnosti menu nastavení: voľba ľubovoľného zvonenia z dostupných na mobilnom zariadení, voľba ľubovoľného zvukového alarmu, aktivácia vibračného režimu, aktivácia režimu „nerušiť“. **HELP CENTER** poskytuje podrobnú podporu pre váš prístroj v angličtine.

• Červené svetlo okolo tlačidla znamená prítomnosť napájania. Bezdrôtový zvonček je prevádzkyschopný.

• Modré svetlo okolo tlačidla – po hlasovom oznámení – znamená správne internetové pripojenie.

• V prípade neúspešného internetového pripojenia prístroj reštartujte stlačením tlačidla **RESET** na zadnej strane podržaním na 3 sekundy a postup opakujte.

• Vytvorené fotografie alebo videozáznamy sú uložené na mobilnom zariadení.

• Pri zmene funkcie na vonkajšej jednotke zaznie zvukové hlásenie v angličtine.

• Aplikácia VDP pre plnohodnotné používanie prístroja je výrobkom tretej strany, preto sa môže zmeniť nezávisle a bez upovedomenia výrobcu tohto výrobku.

## NOČNÝ REŽIM KAMERY

Citlivosť farebných kamier sa výrazne zhorší pri nedostatočnom osvetlení. Pre zlepšenie tohto javu a zlepšenia kvality obrazu sa pri slabšom osvetlení kamera automaticky prepne do čiernobieleho režimu.

## REŽIM ALARMU S POHYBOVÝM SENZOROM

V menu **MOTION DETECTION** môžete zapnúť funkciu pohybového senzora. Nastavením **ALARM DELAY** môžete zadať, po ako dlhom nepretržitom pohybe (zmeny v obraze) – pred kamerou – pošle videotelefon signál na mobilné zariadenie. Vďaka tejto funkcii môžete dostať informácie o pohybe pred vstupom do objektu, aj keď nikto nezavoní.

• **UPOZORNENIE!** Táto funkcia nesníma skutočný pohyb, ale iba zmeny v obraze. Z toho dôvodu aj iné príčiny môžu vyvolať signalizáciu, napr. zmena svetelných podmienok pri súmraku, atď.

## MOŽNOSŤ ROZŠÍRENIA – POUŽÍVANIE MOBILOV RODINNÝCH PRÍSLUŠNÍKOV

Pre možnosť prístupu k videotelefonu cez internet viacerými mobilnými zariadeniami musia byť konfigurované do systému. Aplikácia umožňuje spravovať až 8 mobilných zariadení súčasne. K tomu treba zdeliť medzi mobilmi QR kód, zobrazený v menu **QR CODE**. Aplikáciu **DPV** nainštalujte aj na ostatné pohybe (zmeny v obraze) v pravom hornom rohu. V nasledujúcom okne zvolte možnosť **SCAN QR CODE** a naskenujte QR kód, zobrazený na druhom mobile, následne sa do systému prihlási aj nový mobil. QR kód, ktorý sa má naskenovať do podružných mobilov je prístupný na hlavnom mobile, z menu „nastavenia“, pod tlačidlom „pridanie zariadenia“, v podmenu ikony ozubeného kolesa v pravom hornom rohu.

## ODSTRÁNENIE PORUCHY

Prevádzka zariadenia je zložitá, preto sa môže vyskytnúť také nastavenie alebo prevádzka, ktoré vyžadujú pomoc odborníka. V prípade problémov sa odporúča reštartovať prístroj s firemnými nastaveniami a nastavenia zopakovať podľa tohto návodu. Stlačte tlačidlo **RESET** na zadnej strane videotelefonu 3 sekundy pomocou narovnannej kancelárskej sponky! Ak iba bezdrôtový zvonček nezaznie, stlačte rovnakým spôsobom aj tlačidlo **CODE** na zadnej strane prístroja!

V prípade výskytu problémov skontrolujte nasledovne:

- či je zapojenie podľa predpisov
- prítomnosť sieťového a batériového napájania
- či nie je porušený niektorý vodič
- či je nainštalovaná najnovšia verzia príslušnej aplikácie
- či LED svetlo okolo tlačidla svieti modrou farbou
- či prístroje boli správne konfigurované
- či sa nezmenili vlastnosti WiFi routera alebo internetového pripojenia

## ČISTENIE

Pred čistením prístroj odpojte z elektrického prúdu vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky! Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny! Dbajte na to, aby ste nepoškriabali šošovku kamery!

## UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Adaptér pripojte výlučne do uzemnenej zásuvky elektrickej siete s napätím 230 V~ / 50 Hz! • Prevádzku prístroja môže ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv. • Mobilné aplikácie môžu byť zmenené bez vedomia výrobcu, preto nemôžeme zaručiť prevádzku prístroja za každých podmienok. • Za stratené alebo poškodené dáta atď. výrobca nezodpovedá ani v prípade, že ku strate dát došlo počas používania tohto zariadenia. Odporúča sa vytvorenie bezpečnostnej zálohy dát, skladieb na vlastnom počítači. • Prepojovacie káble jednotliviek neumiestnite do blízkosti iných sieťových káblov! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snežným žiarením! Len na vnútorné použitie! • Vonkajšiu jednotku umiestnite na miesto, kde bude chránená pred priamym snežným žiarením a zrážkami! V prípade potreby použite samostatnú striešku! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate odpojte adaptér a odstráňte batérie! • Nikdy sa nedotýkajte prístroja alebo kábla mokrou rukou! V prípade ich poškodenia prístroj okamžite odpojte od elektrickej siete! • Používajte výlučne s originálnym adaptérom! V prípade potreby požiadajte o pomoc výrobcu alebo servis! • Neprevádzkujte výrobok v blízkosti silného magnetického poľa! Neobvyklú prevádzku môžu spôsobiť aj iné rádiové frekvenčné prístroje v blízkosti, nepovažuje sa to za chybu prístroja. • Tento výrobok je určený na používanie v domácnosti, nie je určený na používanie v priemyselnom prostredí. • Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou! • Somogyi Elektronic Kft. potvrdzuje, že toto rádiové frekvenčné zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celé znenie vyhlásenia o zhode EU je dostupné na webovej stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



### Nebezpečenstvo úrazu prúdom!

Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**DPV WIFI****home**  
by somogyi**video-interfon smart  
cu sonerie fără fir**

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Textul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor sau informații cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandată pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare asigurați-vă aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copii departe de ambalaje, mai ales dacă acestea conțin pungi sau alte obiecte potențial periculoase!

- 4in1: video interfon + sonerie fără fir + alarmă + deschidere ușă + acces prin internet de oriunde din lume + sonerie fără fir cu 8 melodii și semnal luminos inclusă (raza de acțiune cca. 30 m pe teren deschis) • modul de alarmă cu senzor de mișcare informează despre vizitatorul din fața ușii • posibilitate de deschidere a yalei de la distanță • conectare cu sau fără fir la internet • iluminare pe timp de noapte cu LED-uri infraroșii
- comutare automată în întineric pe modul mai sensibil, alb-negru • captare manuală foto sau video despre vizitator • toate acțiunile se pot relua prin telefon, înregistrare cronologică • poate fi extins cu telefoane mobile, tablete cu sistem Android (4.1+) și iOS (7.1+) pentru membrii familiei (8 buc) • accesorii pentru unitatea exterioră: protecție ploaie, cablu de conectare pt. deschidere zăvor (15cm), accesorii de montare, adaptor de rețea (12V --- /1,1 A) • alimentare sonerie fără fir: 3 x baterii AA (1,5V), nu sunt incluse

**INTRODUCERE**

Acest produs poate funcționa cu telefoane mobile inteligente și cu tablete. Astfel, la redactarea prezentului manual am presupus că dispuneți de cunoștințe minime privind utilizarea unor dispozitive inteligente. Configurarea și utilizarea acestui produs este foarte similar cu cel al telefoanelor și a tabletelor. Este recomandat să cunoașteți limba engleză la nivel de bază.

**APLICARE**

Aparatul este ideal pentru a schimba soneriile și sistemele clasice de interfon. Soneria fără fir va suna cu melodia selectată și va da semnal luminos, dacă a fost pornit anterior. Unitatea exterioră este potrivită pentru accesare internet fără fir (WiFi) sau prin cablu (LAN). În vederea unei conexiuni stabile de internet, recomandăm utilizarea unui cablu LAN achiziționat separat, care se poate lega de unitatea exterioră împreună cu cablul de alimentare. Acest lucru este util mai ales în cazul în care acoperirea WiFi este slabă în zona unității exterioare. Pentru instalarea sistemului solicitați ajutorul unei persoane calificate!

Sistemul de interfon poate fi accesat și comandat de la distanță de oriunde, dacă sistemul este conectat la o rețea de internet și pe echipamentul mobil cu Android sau iOS este instalată aplicația VDP. Veți auzi dacă sună cineva, veți vedea vizitatorul, puteți capta imaginea sau iniția înregistrarea video și după caz veți putea deschide poarta sau yala electrică. Interfonul doar comandă funcționarea yalei (12V), astfel veți avea nevoie să achiziționați sursa potrivită de alimentare! Funcția de alarmă vă atenționează despre mișcările din fața ușii, chiar dacă vizitatorul nu sună la sonerie.

**MONTARE**

Definiți locul unității exterioare în așa fel, încât să nu fie expus la razele solare directe și la precipitații. După caz utilizați carcasă de protecție la ploaie și adresați-vă unei persoane calificate! Montați la o înălțime (cca. 165 cm) și direcție la care fața vizitatorilor se vede bine. Înainte de montarea finală verificați funcționarea aparatului! Atenție! Prin montarea pe suprafețe metalice, raza de acțiune a conexiunii fără fir (sonerie și internet) poate să scadă semnificativ, ce poate fi prevenit cu utilizarea unui cablu LAN. După caz prelungirea cablului de alimentare trebuie efectuată profesionist (polaritate corectă!), după care acesta poate fi tras de la interfon, împreună cu cablul LAN, până la unitatea exterioară. În cazul unui semnal puternic de WiFi acest pas se poate omite. În primul pas montați cadrul de protecție, apoi se fixează în acesta interfonul conectat anterior corect la o sursă de alimentare și în ultimul pas se prinde partea inferioară cu un șurub.

- Conectorul cu 2-poli aflat în partea superioară de pe posteriorul interfonului este necesară pentru conectarea adaptorului anexat.
- Conectorul cu 3-poli aflat sub acesta este pentru conectarea yalei electrice (nu este inclusă) și a alimentării acesteia (nu este inclusă).
- Firele necesare trebuie achiziționate separat, după necesitățile individuale. Conduceți în așa fel, încât cablurile să nu se deterioreze și să fie protejate de capriciile vremii și de șocuri fizice. Înainte de conectarea adaptorului de rețea verificați conexiunile!

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SONERIA FĂRĂ FIR**

Unitatea exterioră este funcțională dacă ați conectat mufa alimentării în conectorul cu 2-poli. Mufa intră în soclu doar într-o poziție, nu forțați conectarea! În vederea exploatarei depline, împreună cu acesta, trebuie asigurată accesul la internet. Acest pas poate fi îndeplinit prin aplicația instalată pe echipamentul mobil.

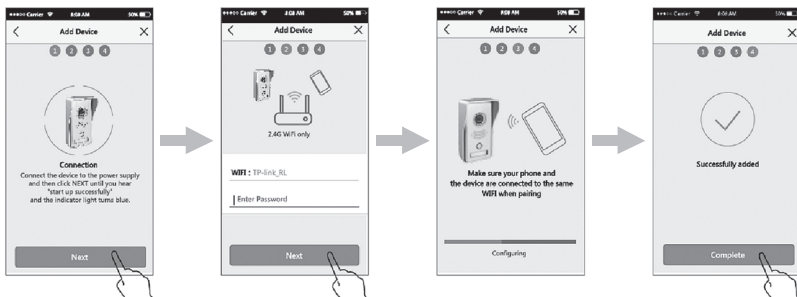
Introduceți în suportul de baterii a soneriei 3 baterii alcaline AA (1,5 V), conform polarității indicate! Soneria este pornită, dacă computerul de pe laterală acesteia este în poziția ON. Prin apăsarea repetată a butonului cu notă muzicală puteți selecta melodia preferată din cele 8 disponibile. Soneria este împerecheată din fabrică cu interfonul. În cazul unei funcționări eronate – de ex. din cauza unor echipamente radiotehnice – poate fi necesară o recunoaștere nouă între interfon și sonerie, ce se realizează printr-un cod nou. Pentru acesta țineți apăsat timp de 2 secunde butonul CODE, ascuns în partea posterioară a soneriei. Utilizați o agrafă de birou îndreptată. Soneria să fie așezată în apropierea interfonului.

- Ștergerea codului: țineți butonul CODE apăsat pe soneria oprită (OFF), în timp ce porniți soneria prin apăsarea timp de 2 secunde a butonului CODE.
- În cazul în care raza de acțiune (cca. 30 m) scade sau calitatea sunetului se deteriorează, schimbați bateriile pe unele noi!
- Bateriile epuizate trebuie imediat îndepărtate din aparat, deoarece în eventualitatea unei scurgeri de lichid aparatul se poate deteriora! Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți!
- ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL SCHIMBULUI ERONAT DE BATERII! SE POATE SCHIMBA DOAR CU BATERII DE MODEL IDENTIC SAU SIMILAR CU CEL ORIGINAL. NU EXPUNEȚI BATERIA LA RADIAȚII SOLARE SAU TERMICE DIRECTE ȘI NU O ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE ȘTERGEȚI SUPTUL ACESTEIA CU O LAVETĂ USCĂTĂ! NU LĂSAȚI BATERIILE LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR! ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!
- Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și eficiența acestora este considerabil mai scăzută!

## APLICAȚIA DE INSTALAT „VDP”

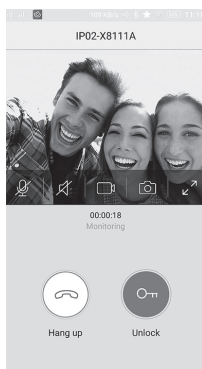
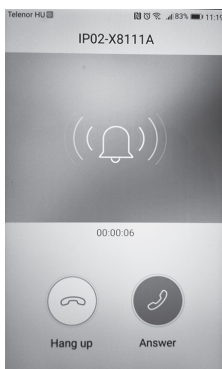
Prin intermediul aplicației, cu echipamentele mobile cu sisteme de operare necesare – și conectate la internet – telefoanele mobile și tabletele pot accesa următoarele funcții principale de oriunde din lume, dacă se află în mediu cu acoperire de internet.

**PRELUARE APEL DE LA VIZITATOR, ÎNREGISTRARE MANUALĂ FOTO SAU VIDEO DESPRE VIZITATOR, DESCHIDERE POARTĂ ELECTRICĂ SAU YALĂ DE LA DISTANȚĂ, ALARMĂ CU SENZOR DE MIȘCARE.**



Conectați de alimentare unitatea exterioară, în apropierea router-ului WiFi și al echipamentului mobil. Pentru succesul punerii în funcțiune este important ca echipamentul mobil și video-interfonul să se conecteze la aceeași rețea WiFi. Cu ajutorul aplicației de citire a codurilor de bare de pe telefonul mobil, în funcție de sistemul de operare a acestuia (Android sau iOS) citiți codul QR aferent din prezentul manual. Instalați aplicația urmând linkul. Conectați interfonul de rețeaua WiFi prin aplicație. Adăugați interfonul de aplicație („ADD DEVICE”), pentru a putea fi accesat de la distanță. Aplicația poate fi utilizată pentru accesarea mai multor dispozitive. Pe cât posibil, recomandăm conectarea prin cablu (cablu LAN), pentru a obține o funcționare mai stabilă, decât cea fără fir. Alegerea este oferită de aplicație în cursul procesului de configurare. (SMART CONFIG = WiFi, LAN CONNECTION = cablu LAN). Selectați interfonul prin atingerea cășuței de selecție de lângă identificator. Apoi atingeți iconița interfonului deja conectat, pentru ca textul afișat sub acesta să se schimbe din **OFFLINE** în **ONLINE** (doar astfel va fi accesibil de la distanță). Dacă atingeți încă o dată iconița, veți vedea spre exterior prin camera interfonului. Prin apăsarea butoanelor de sub înregistrare puteți porni microfonul echipamentului mobil (să vorbiți cu vizitatorul), difuzorul acestuia, puteți iniția înregistrarea video sau capta o imagine. Dimensiunea și unghiul imaginii se pot mări. Funcția celor două butoane de sub imagine: **HANG UP** – încheiere conversație, ieșire; **UNLOCK** – deschidere yală electronică (opțiune).

Dacă nu Dvs. ați inițiat vizualizarea către exterior ci a sunat cineva, pe echipamentul mobil se va deschide o suprafață de informare. În funcție de setări, acesta poate fi urmat și de un sunet de sonerie. Apelul poate fi preluat cu butonul **ANSWER**, iar cu **HANG UP** puteți refuza.



Cu ajutorul iconiței „roată zimțată” puteți accesa următoarele funcții: afișare imagine în loc de iconiță (**CHANGE PIC**, de ex. în cazul multipleror locații ajută la identificare), redenumire identificator interfon (**DEVICE NAME**), creare cod QR pentru înregistrarea telefoanelor membrilor de familie (**QR CODE**), activare și personalizare funcție mod senzor de mișcare (**MOTION DETECTION**), verificare conexiune la rețeaua de internet, ștergere interfon din rețea. Pentru cel din urmă atingeți iconița „coș de gunoi” din colțul superior drept sau pe ecranul anterior (în meniul principal) trageți iconița interfonului conectat spre stânga.

Rândul inferior de iconițe în meniul principal; **DEVICES**: afișarea tuturor dispozitivelor conectate, **RECORD**: lista imaginilor sau înregistrărilor video, **MESSAGE**: jurnal activități, **SETTING**: meniu setări.

Opțiunile din **meniul setări**: selecție melodie sonerie pe echipamentul accesibil, selecție melodie alarmă, activare mod de vibrații, activare mod „nu deranja”. **HELP CENTER** vă oferă suport detaliat în limba engleză pentru utilizarea produsului.

- Lumina **roșie** în jurul butonului semnalează prezența alimentării. Soneria fără fir este astfel funcțională.
- Lumina **albastră** în jurul butonului – după anunțul vocal – semnalează conexiunea corectă la internet.
- În cazul unei conexiuni eșuate la internet, reporniți soneria prin apăsarea butonului **RESET** timp de 3 secunde, aflat pe partea posterioară a echipamentului și reinițiați procedura.
- Depozitarea imaginilor sau a înregistrărilor video se efectuează pe echipamentul mobil.
- La schimbarea funcției, pe unitatea exterioară se va auzi un anunț vocal în engleză.
- Aplicația **DPV**, necesară pentru utilizarea deplină, este produsul unei părți terțe și poate fi modificată fără știrea producătorului interfonului

## MOD CAMERĂ DE NOAPTE

Sensibilitatea camerelor color, la o iluminare slabă scade semnificativ. Pentru evitarea acestor situații, produsul schimbă automat pe modul alb-negru, în vederea unei calități mai bune la imagine.

## MOD ALARMĂ CU SENZOR DE MIȘCARE

În meniul **MOTION DETECTION** aveți posibilitatea să porniți funcția de senzor de mișcare. Prin setarea **ALARM DELAY** puteți regla timpul constant de mișcare (schimbare) – în fața camerei – să trimiți video-interfonul o semnalizare pe telefon. Datorită acestuia puteți afla informații despre mișcarea din fața camerei, chiar dacă nu sună nimeni la interfon.

• **ATENȚIE!** Această funcție sesizează schimbările ce se petrec în fața camerei și nu neapărat mișcarea efectivă. Astfel semnalizarea poate fi cauzată și de ex. de schimbarea condițiilor de lumină, cum ar fi la apusul Soarelui etc.

## EXTINDEREA – UTILIZAREA TELEFOANELOR MEMBRILOR DE FAMILIE

În cazul în care doriți să accesați produsul de pe mai multe dispozitive, prin internet, este necesară configurarea anterioară. Aplicația poate comunica simultan cu 8 echipamente înregistrate. Pentru acesta, trebuie să împărtășiți codul din meniul **QR CODE**. Instalați aplicația **DPV** pe telefoane, apoi atingeți butonul a „+” (adaugă dispozitiv) în colțul superior drept din meniul **DEVICES**. Pe următorul ecran selectați opțiunea **SCAN QR CODE** și scanați codul QR de pe celălalt echipament, urmând ca și noul dispozitiv să se conecteze la rețea. Pe echipamentul principal, codul QR ce se poate citi cu dispozitivele secundare este accesibil sub butonul „adaugă dispozitiv”, submeniul „setări”, în subpunctul cu simbol roată zimțată din colțul superior drept.

## DEPANARE

Funcționarea echipamentului este complexă, astfel unele setări și/sau moduri de funcționare pot necesita asistența unei persoane calificate. În cazul unei probleme, se recomandă repararea echipamentului cu setările din fabrică și reconfigurarea acestuia conform instrucțiunilor din manual. Apăsăți timp de 3 secunde, cu ajutorul unei agrafe de birou butonul **RESET** aflat pe partea posterioară a unității exterioare. Dacă numai soneria nu se aude, procedați similar cu butonul **CODE** aflat pe partea posterioară a soneriei!

În cazul în care sesizați o eroare de funcționare, verificați următoarele aspecte principale:

- conexiunea este conformă cu standardele
- există alimentare de la rețea și de la baterii
- cablul nu s-a deteriorat
- aplicația instalată este de ultima versiune
- LED-ul aflat în spatele soneriei luminează albastru
- configurarea echipamentelor s-a efectuat conform instrucțiunilor
- nu s-au schimbat setările router-ului WiFi sau alte caracteristici legate de internet

## CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea alimentării! Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare sau lichide! Aveți grijă că praful poate zgâria lentila camerei, dacă se șterge apăsând!

## ATENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • Adaptorul poate fi conectat doar la o priză standard cu tensiunea de 230V~ / 50Hz! • Funcționarea aparatului este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător. • Aplicațiile pentru echipamentele mobile pot fi modificate fără știrea producătorului aparatului, astfel nu putem garanta funcționarea în orice circumstanțe. • Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal. • Țineți cablurile de conectare la distanță de cele de rețea! • Protejați aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovitură, radiații termice sau solare directe! Se poate utiliza exclusiv în interior, în mediu uscat! • Așezați în așa fel, încât să nu fie expus la razele solare directe sau la precipitații! În caz de nevoie utilizați o carcasă specială împotriva ploii! • În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, îndepărtați bateriile și adaptorul din acesta! • Este interzisă atingerea adaptorului sau a cablului de conectare cu mâna umedă! În cazul deteriorării acestora scoateți imediat aparatul de sub tensiune! • Poate fi utilizat exclusiv cu adaptor identic cu cel original! În caz de nevoie solicitați de la producător sau de la service-ul acestuia! • Nu utilizați în apropierea unui câmp electromagnetic puternic! Echipamentele cu frecvențe radio din apropiere pot cauza o funcționare defectuoasă, acesta însă nu este o defecțiune a aparatului. • Produsul a fost proiectat pentru utilizare casnică tip hobby. • Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare ireponsabilă, necorespunzătoare! • Somogyi Elektronik SRL declară că aparatul de tip radio este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro). • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



### Pericol de electrocutare!

Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.

Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## smart video interfon sa bežičnim zvonom

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• 4in1: video interfon + bežično zvono + alarm + otvaranje kapije • Komunikacija preko interneta sa bilo koje tačke sveta • U priboru bežično zvono sa 8 melodija i svetlosnim signalom (domet oko 30m na otvorenom) • Alarm sa senzorom pokreta za detekciju osobe koja stoji ispred kapije ili vrata • Mogućnost otvaranja kapije ili vrata sa daljine • Bežična ili žična internet veza • Noćno osvetljenje sa infra LED diodama • U mraku se automatski prebacuje na osetljiviji crno beli režim rada • Manualna mogućnost kreiranja fotografije ili video snimka osobe koja stoji ispred vrata ili kapije • Sva dešavanja je moguće pregledati preko telefona • Proširiv sa Android (4.1+) i iOS (7.1+) telefonima, tabletima za ostale ukucane (8 kom.) • Oprema za spoljnu jedinicu: okvir za zaštitu od kiše, priključni kabel (15cm), pribor za montažu, strujni adapter (12 V=~/1,1 A) • Oprema za bežično zvono: 3 x AA (1,5 V) baterija, nije u sklopu.

### UVOD

Ovaj proizvod je pogodan da komunicira sa pametnim telefonima ili tablet računarima shodno tome prilikom pisanja ovog uputstva predpostavljali smo da korisnik ima osnovna znanja za upotrebu pametnih telefona. Podešavanje i upotreba ovog uređaja je veoma slična upotrebi pametnih telefona. Preporučljivo je osnovno znanje engleskog jezika.

### UPOTREBA

Uređaj je idealan za zamenu starih dotrajalih interfona. Dodatno bežično zvono daje zvučni i svetlosni signal ako ste to prethodno uključili. Spoljna jedinica može da komunicira (WiFi) bežičnim putem ili (LAN) kablom. Radi stabilnijeg rada preporučujemo nabavku LAN kabla koji treba sprovesti do spoljne jedinice sa kablom za napajanje. Ova je mogućnost izuzetno korisna ukoliko je WiFi pokrivenost kod spoljne jedinice slabija. Za puštanje u rad sistema potražite savet stručnog lica!

Uspomoć Android ili iOS operativnih sistema opremljenim pametnim uređajima preko internet veze dostupne su funkcije uređaja sa bilo koje tačke sveta gde postoji internet veza, za komunikaciju je potrebno instalirati VDP aplikaciju. Čujte ako neko pozvoni, možete videti posetioca, možete kreirati fotografiju ili video snimak, možete otvoriti vrata ili kapiju ako je montirana električna brava. Interfon samo kontroliše električnu bravu za koju treba posebno kupiti strujni ispravljač (12V)! Funkcija alarma javlja dešavanja ispred vrata ili kapije i u slučaju ako se ne pozvoni.

### MONTAŽA

Poziciju spoljne jedinice tako treba odrediti da je zaštićena od direktnog sunca i padavina. Prema potrebi koristite štitičke koji se posebno nabavljaju i potražite savet stručnog lica! Prilikom montaže visinu (oko 165cm) i pravac spoljne jedinice tako odaberite da je dobro vidljiva osoba koja stoji ispred kapije. Pre krajnje montaže proverite pravilan rad uređaja! Pažnja! Montiranjem na metalne površine znatno se smanjuje bežični domet uređaja, u tim slučajevima se preporučuje upotreba LAN žične veze. Prema potrebi napojni kabel treba proizdušiti stručno po pravilu (pravilan polaritet!) sa kojim se istovremeno dovodi i LAN kabel do spoljne jedinice. U slučaju stabilnog, jakog WiFi signala ova solucija je nepotrebna. Prvo treba da se montira okvir u koji se postavlja spoljna jedinica koja se fiksira sa donje strane sa jednim šarafom.

- Dvopolni utikač sa zadnje strane služi za utikač strujnog ispravljača koji se isporučuje sa uređajem.
- Tropolna utičnica služi za kontrolu električne brave (nije u sklopu isporuke) i napajanje el. brave (nije u sklopu isporuke).
- Kablove treba posebno nabaviti prema potrebama i konfiguraciji. Kablove sprovedite tako da budu zaštićeni od vremenskih uslova i fizičkih oštećenja. Pre nego što se strujni adapter uključi u struju treba proveriti ispravnost povezivanja!

### PUŠTANJE U RAD I BEŽIČNO ZVONO

Spoljna jedinica je spremna za rad čim se dvopolni utikač uključi na napajanje. Utikač se može uključiti samo na jedan način, nemojte ga siliti! Istovremeno treba obezbediti i internet vezu da bi funkcije bile dostupne. Internet veza se uspostavlja aplikacijom koju ste postavili na vaš mobilni telefon.

U bežično zvono prema obeleženom polaritetu postavite 3 alkalne baterije AA (1,5 V) tipa! Zvono se uključuje prekidačem u položaj **ON** koji se nalazi sa strane zvona. Drugim tasterom se može podesiti jedna od 8 melodija. Zvono je fabrički upareno sa spoljnom jedinicom. U slučaju nekih smetnji, na primer neke jake radio stanice, jako elektromagnetsko polje ili drugi električni uređaji, moguća je potreba za ponovnim kodiranjem zvona. Za kodiranje držite 2 sekunde pritisnite taster **CODE** sa zadnje strane zvona. U to vreme zvono treba da je postavljeno blizu spoljne jedinice.

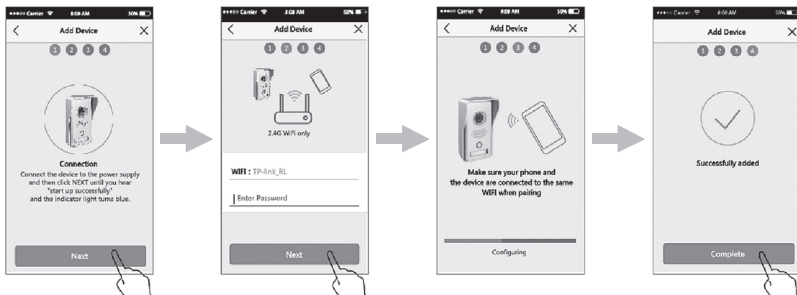
- **Brisanje koda:** zvono treba da je u isključenom položaju (OFF) držite pritisnuto **CODE** taster, uključite zvono (ON) i ostavite pritisnuto **CODE** taster još 2 sekunde.
- *Ukoliko se smanji domet zvona (oko. 30m) ili se pokvari kvalitet zvuka, promenite baterije!*
- *Prazne baterije odmah izvadite iz zvona, tačnost koja može da iscuri iz baterije može da ošteti uređaj! Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba!*
- **PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE, U SLUČAJU NEPRAVILNO POSTAVLJENE BATERIJE! ZA ZAMENU KORISTITE SAMO IDENTIČNE ILI ADEKVATNU ZAMENU ORIGINALU! BATERIJE NE IZLAŽITE DIREKTNJU TOPLOTI ILI SUNCU I NE BACAJTE IH U VATRU! UKOLIKO IZ BATERIJA SLUČAJNO ISCURI TEČNOST, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPMOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! BATERIJE DRŽITE DALJE OD DECE! BATERIJE JE ZABRANJENO RASTAVITI, BACATI U VATRU, KRATKO IH SPAJATI I PUNITI! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
- Umesto baterija ne koristite akumulatore, akumulatori imaju razliku u naponu i karakteristikama!



## INSTALIRANA „VDP“ APLIKACIJA

Uspomoć aplikacije koja je instalirana na odgovarajući pametni telefon ili tablet sa pomenutim sistemom dostupne su sledeće funkcije svuda u svetu gde postoji internet veza pod uslovom da je i spoljna jedinica (u vašem domu) povezana na internet.

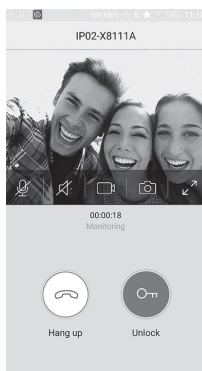
**PRILIM POZIVA GOSTA, MANUALNO KREIRANJE FOTOGRAFIJE I VIDEO SNIMKA, DALJINSKO OTVARANJE ELEKTRIČNE KAPIJE ILI BRAVE, ALARM SA SENZOROM POKRETA.**



Spoljnu jedinicu stavite pod napon u blizini WiFi Routera i mobilnog uređaja. Za uspešno povezivanje je bitno da spoljna jedinica i mobilni telefon budu na istoj WiFi mreži. Mobilnim telefonom uspomuć odgovarajuće aplikacije očitajte odgovarajući QR kod sa početka ovog uputstva. Sa linka koji se pojavi instalirajte aplikaciju i pratite uputstva u aplikaciji. Preko aplikacije povežite interfon sa vašom WiFi mrežom. Nakon toga dodelite interfon aplikaciji („ADD DEVICE“), da bi time interfon mogli sa daljine kontrolisati. Aplikacija je pogodna za kontrolu raznih uređaja. Ako postoji mogućnost preporučuje se LAN internet veza sa kablom pošto je stabilnija od bežične veze. Odabir vrste povezivanja će aplikacija da ponudi u toku podešavanja. (SMART CONFIG = WiFi, LAN CONNECTION = LAN kabl)

Odaberite pronađeni interfon dodirrom na kvadratić pored. Na displeju telefona će se pojaviti ikonica već uparenog interfona, dodirrom ikonice se prebacuje sa **OFFLINE** na **ONLINE** (samo je u ovom slučaju uređaj dostupan sa daljine). Ponovnim pritisakom ikonice možete pratiti kameru. Tastrima ispod žive slike moguće je uključiti mikrofons mobilnog uređaja (da bi pričali sa gostom na kapiji), moguće je uključiti zvučnik mobilnog telefona, kreirati fotografiju ili video snimak. Moguće je podesiti veličina slike i ugao kamere. Funkcije dva tastera ispod slike: **HANG UP** – završetak razgovora, izlaz; **UNLOCK** – otvaranje el. brave (opcija).

Ukoliko se kamera aktivira zvonenjem na displeju telefona će se pojaviti upozorenje koje u zavisnosti od podešavanja može da prati i zvučni signal. Poziv se može primiti dodirrom na **ANSWER**, odbiti se može dodirrom na **HANG UP**.



Dodirrom na ikonicu „zubčanik“ dostupna su sledeća podešavanja: zamena ikonice na neku fotografiju (**CHANGE PIC**, primer u slučaju više stana omogućava lakše raspoznavanje), promena naziva interfona (**DEVICE NAME**), kreiranje QR koda za registraciju telefona ostalih ukućana (**QR CODE**), aktiviranje i podešavanja senzora pokreta (**MOTION DETECTION**), provera internet mreže, brisanje interfona sa internet mreže. Za brisanje dodirnite ikonicu kante za smeće ili na prethodnom listu (glavni meni) ikonicu povucite u levo.

Dorje ikonice glavnog menija; **DEVICES**: prikaz svih povezanih uređaja, **RECORD**: lista fotografija i video snimaka, **MESSAGE**: legenda dešavanja, **SETTING**: meni za podešavanje.

**Mogućnosti menija za podešavanja:** podešavanje tipa zvonjenja mobilnog telefona, podešavanje zvuka alarma, aktivacija vibracije, aktivacija „ne ometaj“. **HELP CENTER** kompletno uputstvo za podešavanje na engleskom jeziku.

- **Cveno svetlo** oko tastera ukazuje na prisustvo napajanja. Tada je bežično zvono već spremno za rad.
- **Plavo svetlo** oko tastera – nakon govorne poruke – indikuje odgovarajuću internet vezu.
- U slučaju neuspešne veze sa internetom pritisnite **RESET** taster 3 sekunde koji se nalazi sa zadnje strane uređaja.
- Kreirana fotografija ili video snimak se pohranjuje na mobilnom telefonu.
- Prilikom promene neke funkcije začuće sa govorna poruka na engleskom jeziku na interfonu.
- Za potpuni rad uređaja potrebna je VDP aplikacija koja je vlasništvo trećeg lica na koji nema uticaj proizvođač samog uređaja, stoga su promene moguće i bez znanja proizvođača.

## NOĆNI REŽIM RADA KAMERE

Pošto kamere u kolor forntantu ne zadovoljavaju pristojan kvalitet u noćnim uslovima, stoga uređaj pri slaboj vidljivosti automatski prebacuje na crno-belu tehniku.

## REŽIM ALARMA SENZORA POKRETA

U meniju MOTION DETECTION moguće je podesiti senzor pokreta. **ALARM DELAY** omogućava podešavanje vremena nakon kojeg uređaj šalje zvučni signal na mobilni telefon. Ovo omogućava korisniku da primeti osobu koja se pokreće ispred kamere iako ona nije ni pozvoni.

• **PAŽNJA!** Ova funkcija ne detektuje prave pokrete ispred kamere nego samo promene na slici kamere. Zbog toga mogu se desiti lažni signali kojima uzroci mogu biti nagle promene u osvetljenju itd.

## PROŠIRIVANJE – UPOTREBA TELEFONA OSTALIH UKUĆANA

Ukoliko više telefona želite da povežete na interfon, potrebno ih je konfigurirati na sistem. Sistem je pogodan za rad sa 8 mobilnih uređaja. Za registraciju ostalih mobilnih telefona u meniju **QR CODE** potrebno je podesiti QR kod sa ostalim uređajima. I na ostale telefone instalirajte **DPV** aplikaciju, nakon toga u meniju **DEVICES** dodirnite ikonicu u gornjem desnom uglu „+“ (dodavanje uređaja). Odaberite opciju **SCAN QR CODE** i sa drugog mobilnog uređaja očitajte QR, nakon toga je i novi uređaj registrovan na interfon. Na glavnom mobilnom uređaju, QR kodovi drugorazredni uređaji su direktno dostupni „dodavanje uređaja“ – „podešavanja“, u podmeniju sa ikonicom zubičnika.

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Zbog složenosti uređaja moguće su takve greške pri radu ili podešavanja za koje je potrebno potražiti savet stručnog lica. U slučaju problema pri radu preporučuje se da se uređaj postavi na fabrička podešavanja. Držite pritisnuto 3 sekunde taster **RESET** na zadnjoj strani interfona. Ukoliko je problem sa bežičnim zvonom treba da se pritisne **CODE** taster na zvonu.

Ukoliko primetite nepravilnost pri radu pregledajte sledeće:

- da li su povezivanja po pravilu
- da li radi mrežno i baterijsko napajanja
- da li su kablovi neoštećeni
- da li je je instalirana poslednja verzija aplikacije
- da li je pravo svetlo oko tastera na interfonu
- da li je konfiguracija uređaja urađena prema opisanim postupcima
- da li su se promenile osobine WiFi rutera ili drugi parametri interneta

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja uređaj izvucite iz struje! Koristite mekane suve krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da prašina može da ošteti sočivo kamere ukoliko je jako trljate!

## NAPOMENE

• **Pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo, sačuvajte uputstvo!** • Strujni adapter se sme uključivati samo u standardnu utičnicu 230V~ / 50Hz! • Na stabilan rad mogu da utiču upotreba softwera i hardwera nezavisno od proizvođača uređaja. • Upotrebljena aplikacija je nezavisan proizvod na koji proizvođač interfona nema uticaja stoga se ponekad mogu desiti greške prilikom rada uređaja. • Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. • Priključne kablove sprovodite dalje od naponskih kablova! • redaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udara i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama! • Uređaj postavite tako da je zaštićen od direktnog sunca i padavina! Prema potrebi koristite specijalne okvire za uređaje! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije iz zvana i isključite strujni adapter! • Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte strujni adapter! U slučaju oštećenja odmah izvucite iz struje! • Uređaj je upotrebljiv isključivo sa priloženim strujnim adapterom! Prema potrebi obratite se ovlašćenom servisu! • Nepravilan rad može da prouzrokuje jako magnetno polje, drugi radio uređaji, ali to ne ukazuje na grešku uređaja. • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu. • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije! • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju u usaglašenosti možete naći na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



### Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## smart video interfon z brezžičnim zvoncem

*Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci starejši od 8 let lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Ne dovolite da se otroci dotikajo embalaže, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke, kot so folije itd.!*

• 4v1: video interfon + brezžični zvonec + alarm + odpiranje vhodnih vrat • Komunikacija preko interneta s katere koli točke sveta • V priboru brezžični zvonec z 8 melodijami in svetlobnim signalom (doseg okoli 30m na odprtem) • Alarm s senzorjem gibanja za zaznavanje osebe katere stoji pred vhodnimi vrati ali vrati • Možnost odpiranjatvaranja vhodnih vrat ali vrat z daljave • Brezžični ali žična internetna povezava • Nočna osvetlitev z infra LED diodami • V mraku se avtomatsko prestavi na občutljivejši črno beli režim delovanja • Ročna možnost kreiranja fotografije ali video posnetka osebe katere stoji pred vrati ali vhodnimi vrati • Vsa dogajanja je mogoče pregledati preko telefona • Razširljivo z Android (4.1+) in iOS (7.1+) telefoni, tabličnimi računalniki za ostale stanovalce (8 kos.) • Oprema za zunanjo enoto: okvir za zaščito pred padavinami, priključni kabel (15cm), pribor za montažo, električni pretvornik (12V=1,1A) • Oprema za brezžični zvonec: 3xAA (1,5V) baterije, niso priložene

### UVOD

Ta proizvod je primeren da komunicira s pametnimi telefoni ali tabličnimi računalniki, zato smo pri pisanju tega navodila predpostavljali da ima uporabnik osnovna znanja za uporabo pametnih telefonov. Nastavitve in uporaba te naprave je zelo podobna uporabi pametnih telefonov. Priporočljivo je osnovno znanje angleškega jezika.

### UPORABA

Naprava je idealna za zamenjavo starih dotrajalnih interfonov. Dodatni brezžični zvonec daje zvočni in svetlobni signal, če ste to predhodno vključili. Zunanja enota lahko komunicira z (WiFi) brezžično potjo ali (LAN) kablom. Zaradi stabilnejšega delovanja priporočamo nabavo LAN kabla, katerega je treba speljati do zunanje enote s kablom za napajanje. Ta možnost je izredno koristna v kolikor je WiFi pokritost pri zunanji enoti slabša. Za zagon sistema potrebujete nasvet strokovno usposobljene osebe!

S pomočjo Android ali iOS operativnih sistemov opremljenih pametnih naprav preko internetne povezave so dostopne funkcije naprave s katere koli točke sveta, kjer obstaja internetna povezava, za komunikacijo je potrebno instalirati VDP aplikacijo. Slišite če nekdo pozvoni, lahko vidite obiskovalca, lahko kreirate fotografijo ali video posnetek, lahko odprete vrata ali vhodna vrata, če je montirana električna ključavnica. Interfon samo kontrolira električno ključavnico, za katero je treba posebej dokupiti električni pretvornik (12V)! Funkcija alarma javlja dogajanje pred vrati ali vhodnimi vrati tudi v primeru če se ne pozvoni.

### MONTAŽA

Položaj zunanje enote je treba določiti tako, da je zaščiten pred direktnim soncem in padavinami. Po potrebi uporabite ščitnike, kateri se posebej nabavijo in v po potrebi se posvetujte s strokovno usposobljeno osebo! Pri montaži višino (okoli 165cm) in smer zunanje enote izberite tako, da je dobro vidna oseba katere stoji pred vhodnimi vrati. Pred končno montažo preverite pravilno delovanje naprave! Pozor! Z montiranjem na kovinske površine se znatno zmanjšuje brezžični doseg naprave, v teh primerih se priporoča uporaba LAN žične povezave. Po potrebi je treba napetostni kabel podaljšati strokovno po pravilu (pravilna polariteta!), s katerim se hkrati privede tudi LAN kabel do zunanje enote. V primeru stabilnega, močnega WiFi signala je ta možnost nepotrebna. Najprej se mora montirati okvir v kateri se vstavi zunanja enota, katere se fiksira na spodnji strani s enim vijakom.

- Dvopolni vtičnik na zadnji strani služi za vtičnik električnega pretvornika kateri je priložen z napravo.
- Tropolna vtičnica služi za kontrolo električne ključavnice (ni priložena) in napajanje el. ključavnice (ni priložena).
- Kable je treba posebej nabaviti po potrebah in konfiguraciji. Kable speljite tako, da so zaščiteni pri vremenskih pogojih in fizičnih poškodbami. Preden se električni adapter vključi v električno omrežje, je treba preveriti pravilnost povezovanja!

### ZAGON ZA DELOVANJE IN BREZŽIČNI ZVONEC

Zunanja enota je pripravljena za delovanje takoj ko se dvopolni vtičnik vključi na napajanje. Vtičnik se lahko vključi samo na en način, ne ga sili! Hkrati je treba zagotoviti tudi internetno povezavo, da bi funkcije bile dostopne. Internetna povezava se vzpostavlja z aplikacijo, katero ste postavili na vaš mobilni telefon.

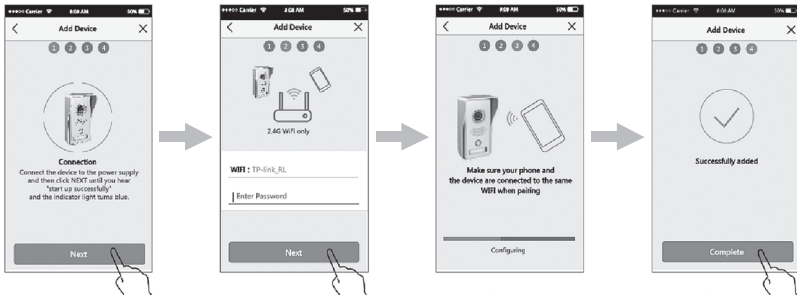
V brezžični zvonec po označeni polariteti vstavite 3 alkalne baterije AA (1,5V) tipa! Zvonec se vključi s stikalom v položaju ON, kateri se nahaja na strani zvonca. Z drugo tipko se lahko nastavi ena od 8 melodij. Zvonec je tovarniško povezan z zunanjo enoto. V primeru kakšnih motenj, na primer kakšne močne radio postaje, močno elektromagnetno polje ali druge električne naprave, je možna potreba za ponovnim kodiranjem zvonca. Za kodiranje držite 2 sekundi pritisnjeno tipko CODE na zadnji strani zvonca. Med tem časom mora biti zvonec postavljen blizu zunanje enote.

- Brisanje kod: zvonec mora biti v izključenem položaju (OFF) držite pritisnjeno CODE tipko, vključite zvonec (ON) in držite pritisnjeno CODE tipko še 2 sekunde.
- V kolikor se zmanjša doseg zvonca (okoli 30m) ali se pokvari kvaliteta zvoka, zamenjajte baterije!
- Prazne baterije takoj odstranite iz zvonca, tekočina katere lahko izteče iz baterije, lahko poškoduje napravo! Zamenjavo baterij sme narediti samo odrasla oseba!
- **POZOR! V PRIMERU NAPAČNO VSTAVLJENE BATERIJE ALI VSTAVLJANJU NEUSTREZNE BATERIJE OBSTAJA NEVARNOST EKSPLOZIJE! ZA ZAMENJAVO UPORABLJAJTE SAMO IDENTIČNE ALI USTREZNE ZAMENJAVI ORIGINALNI! BATERIJE NE IZPOSTAVLJAJTE DIREKTNI TROPLOTI IN SONCU. NE MEČITE JIH V OGENJ! ČE IZ BATERIJE IZTEČE KISLINA, NAVLEČITE ZAŠČITNE ROKAVICE IN S SUHO KRPO PREBRISATE LEŽIŠČE BATERIJE! BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! BATERIJE JE PREPOVEDANO RAZSTAVLJATI, METATI JIH V OGENJ, KRATKO SPAJATI IN POLNITI! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJO!**
- Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje, kajti njihove karakteristike se razlikujejo od karakteristik klasičnih baterij!

## INSTALIRANA „VDP“ APLIKACIJA

S pomočjo aplikacije, kateri je instalirana na ustrezeni pametni telefon ali tablični računalnik z omejenim operativnim sistemom so dostopne sledeče funkcije povsod po svetu kjer obstaja internetna povezava, pod pogojem da je tudi zunanja enota (v vašem domu) povezana na internet.

SPREJEM POZIVA GOSTA, ROČNO KREIRANJE FOTOGRAFIJE IN VIDEO POSNETKA, DALJINSKO ODPIRANJE ELEKTRIČNIH VHODNIH VRAT ALI KLJUČAVNICE, ALARM Z SENZORJEM GIBANJA.



Zunanjo enoto postavite pod napetost v bližini WiFi Routerja in mobilne naprave. Za uspešno povezovanje je pomembno, da sta zunanja enota in mobilni telefon na isti WiFi mreži. Z mobilnim telefonom s pomočjo ustreznih aplikacij odčitajte ustrezno QR kodo, kateri se nahaja na začetku tega navodila. Z linka kateri se pojavi instalirajte aplikacijo in spremljajte navodila v aplikaciji. Preko aplikacije povežite interfon z vašo WiFi mrežo. Nato dodelite interfon aplikaciji („ADD DEVICE“), da bi s tem lahko interfon kontrolirali na daljavo. Aplikacija je primerna za kontrolo raznih naprav. Če obstaja možnost, se priporoča LAN internetna povezava s kablom, ker je bolj stabilna od brezžične povezave. Izbera vrste povezovanja bo aplikacija ponudila med samo nastavitvijo. (SMART CONFIG = WiFi, LAN CONNECTION = LAN kabel)

Izberite najdeni interfon z dotikom na kvadratno zvonico. Na zaslonu telefona se bo pojavila ikonica že povezanega interfona, z dotikom ikonice se prestavi iz **OFFLINE** na **ONLINE** (samo v tem primeru je naprava dostopna z daljave). S ponovnim pritiskom ikonice lahko spremljate kamero. S tipkami pod živo sliko je mogoče vključiti mikrofonsko mobilno napravo (da bi se pogovarjali z gostom na vhodnih vratih), je mogoče vključiti zvočnik mobilnega telefona, kreirati fotografijo ali video posnetek. Mogoče je nastaviti velikost slike in kot kamere. Funkcije dve tipki pod sliko: **HANG UP** – zaključek pogovora, izhod; **UNLOCK** – odpiranje el. ključavnice (možnost).

Vklopor se kamera aktivira z zvonjenjem, se bo na zaslonu telefona pojavilo opozorilo katero v odvisnosti od nastavitve lahko spremlja tudi zvočni signal. Poziv se lahko sprejme z dotikom na **ANSWER**, zavrne pa se lahko z dotikom na **HANG UP**.



Z dotikom na ikonico „zobnik“ so dostopne sledeče nastavitve: zamenjava ikonice na katero fotografijo (**CHANGE PIC**, primer v slučaju več stanovanj omogoča lažje razpoznavanje), sprememba naziva interfona (**DEVICE NAME**), kreiranje QR kode za registracijo telefona ostalih stanovalcev (**QR CODE**), aktiviranje in nastavitve senzorja gibanja (**MOTION DETECTION**), preverjanje internetne mreže, brisanje interfona z internetne mreže. Za brisanje se dotaknite ikonice posode za smeti ali na predhodni strani (glavni meni) ikonico povlecite v levo.

Spodnje ikonice glavnega menija; **DEVICES**: prikaz vseh povezanih naprav, **RECORD**: seznam fotografij in video posnetkov, **MESSAGE**: legenda nastavitvev, **SETTING**: meni za nastavitve.

**Možnosti menija za nastavitve**: nastavitve tipa zvonjenja mobilnega telefona, nastavitve zvoka alarma, aktiviranje vibriranja, aktiviranje „ne moti“. **HELP CENTER** kompletno navodilo za nastavitve v angleškem jeziku.

- **Rdeča lučka** okoli tipke nakazuje na prisotnost napajanja. Takrat je brezžični zvonček že pripravljen za delovanje.
- **Modra lučka** okoli tipke – po govornem sporočilu – indicira ustrezno internetno povezavo.
- V primeru neuspešne povezave z internetom pritisnite **RESET** tipko 3 sekunde, kateri se nahaja na zadnji strani naprave.
- Kreirana fotografija ali video posnetek se shrani na mobilnem telefonu.
- Pri spremembi kakšne funkcije se bo zaslilo govorno sporočilo v angleškem jeziku na interfonu.
- Za popolno delovanje naprave je potrebna VDP aplikacija, kateri je last tretje osebe, na katero proizvajalec same naprave nima vpliva, zato so spremembe mogoče tudi brez vednosti proizvajalca.

## NOČNI REŽIM RADA KAMERE

Ker kamere v barvnem formatu ne zadovoljujejo zadostno kvaliteto v nočnih pogojih, zato se naprava pri slabi vidljivosti avtomatsko prestavi na črno-belo tehniko.

## REŽIM ALARMA SENZORJA GIBANJA

V meniju **MOTION DETECTION** je mogoče nastaviti senzor gibanja. **ALARM DELAY** omogoča nastavitve časa po katerem naprava pošlje zvočni signal na mobilni telefon. To omogoča uporabniku da opazi osebo katere se premika pred kamero čeprav še ni pozvonila.

• **POZOR!** Ta funkcija ne zaznava prava gibanja pred kamero, ampak samo spremembe na sliki kamere. Zaradi tega se lahko zgodijo lažni signali, katerim so vzroki lahko nagle spremembe pri osvetlitvi itd.

## RAZŠIRITVE – UPORABA TELEFONOV OSTALIH STANOVALCEV

Vkolikor želite povezati več telefonov na interfon, jih je potrebno konfigurirati na sistem. Sistem je primeren za delovanje z 8 mobilnimi napravami. Za registracijo ostalih mobilnih telefonov je v meniju **QR CODE** potrebno nastaviti QR kodo z ostalimi napravami. Tudi na ostale telefone instalirajte **DPV** aplikacijo, nato se v meniju **DEVICES** dotaknite ikonic v zgornjem desnem kotu „+“ (dodajanje naprave). Izberite možnost **SCAN QR CODE** in z druge mobilne naprave očitate QR, nato je tudi nova naprava registrirana na interfon. Na glavni mobilni napravi, QR kode drugorazredne naprave so direktno dostopne „dodajanje naprave“ – „nastavitve“, v podmeniju z ikono zobnika.

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Zaradi kompleksnosti naprave so možne takšne napake pri delovanju ali nastavitvah, za katere je potrebno poiskati nasvet strokovno usposobljene osebe. V primeru problemov pri delovanju se priporoča, da se naprava postavi na tovarniške nastavitve. Držite pritisnjeno 3 sekunde tipko **RESET** na zadnji strani interfona. Vkolikor je problem z brezžičnim zvoncem se mora pritisniti **CODE** tipka na zvoncu.

Vkolikor opazite nepravilnost pri delovanju preglejte sledeče:

- ali so povezovanja po pravilu
- ali deluje mrežno in baterijsko napajanje
- ali so kabli nepoškodovani
- ali je instalirana najnovejša verzija aplikacije
- ali je prava lučka okoli tipke na interfonu
- ali je konfiguracija naprave narejena po opisanih postopkih
- ali so se spremenile lastnosti WiFi routerja ali drugi parametri interneta

## ČIŠČENJE

Pred čiščenjem napravo izkjučite iz električnega omrežja! Za čiščenje uporabljajte mehke suhe krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da lahko prah poškoduje lečo kamere vkolikor jo močno drgnete!

## OPOMBE

• **Pazljivo preberite in proučite to navodilo, shranite navodilo!** • **Električni pretvornik se sme vključiti samo v standardno vtičnico 230 V~/50 Hz!** • Na stabilno delovanje lahko vplivajo uporaba softwera in hardwera neodvisno od proizvajalca naprave. • Uporabljena aplikacija je neodvisen proizvod na kateri proizvajalec interfona nima vpliva, zato se lahko včasih zgodijo napake pri delovanju naprave. • Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izguba ali poškodba podatkov zgodila z uporabo te naprave. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku. • **Priključne kable speljite proč od napetostnih kablov!** • **Napravo zavarujte pred prahom, paro, tekočinami, vlago, zmrzovanjem in preveliko toploto, oziroma direktnim soncem!** Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih! • **Napravo postavite tako, da je zaščiten pred direktnim soncem in padavinami!** Po potrebi uporabljajte specialne okvirje za naprave! • **Če napravo dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije iz zvonca in izkjučite električni pretvornik!** • **Z vlažnimi, mokrimi rokami se ne dotikajte električnega pretvornika!** V primeru poškodbe ga takoj izvlcite iz električnega omrežja! • **Naprava je uporabna izključno z priloženim električnim pretvornikom!** Po potrebi se obrnite na pooblaščen servis! • **Nepravilno delovanje lahko povzroči močno magnetno polje, druge radio naprave, a to ne pomeni da je napaka na napravi.** • Ta proizvod je namenjen za hišno uporabo, ni za profesionalne namene. • **Nepredpisano rokovanje in nenamenska uporaba lahko privede do okvar in izgube garancije!** • **Somogyi Elektronik Kft. porjuje da ta naprava ustreza direktivi 2014/53/EU. Celotno deklaracijo o soglasnosti lahko poiščete na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)** • **Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšanja kvalitete se spremembe v karakteristikah in dizajnu lahko zgodijo tudi brez najave.** • **Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se v naprej opravičujemo.**



### Nevarnost pred električnim udarom!

Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izkjučite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma v kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

## smart dveřní videotelefon s bezdrátovým zvukem

*Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, když je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání tohoto zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou údržbou uživatelkou udržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!*

• 4in1: dveřní videotelefon + bezdrátový zvonek + alarm + otevírání dveří • Internetové spojení z kteréhokoliv místa na světě • V příslušenství bezdrátový zvonek s 8 melodiemi, světelnou signalizaci (vzdálenost dosahu cca. 30 m na otevřeném prostranství) • Režim alarmu s detekcí pohybu informuje o návštěvníkovi přede dveřmi • Možnost otevírání vzdálené brány nebo zámku • Kabelové nebo bezdrátové připojení k internetu • Noční osvětlení infračervenými LED diodami • Po setmění automatické přepnutí na citlivější černobílý režim • Manuální vyhotovování fotografií nebo videozáznamů návštěvníka • Možnost zpětného vyhledávání všech činností na telefonu, chronologický deník • Možnost rozšíření na mobilní telefony, tablety vybavené operačním systémem Android (4.1+) a iOS (7.1+) pro rodinné příslušníky (8 ks) • Příslušenství exteriérové jednotky: rám pro ochranu před deštěm, přívodní kabel funkce otevírání zámku (15 cm), kotvící materiál, síťový adaptér (12 V=~/1,1 A) • Napájení bezdrátového zvonku: 3 x AA (1,5 V) baterie, nejsou součástí balení

### ÚVOD

Tento produkt dokáže komunikovat s chytrými telefony a tablety. Proto jsme při vypracování tohoto návodu vycházeli z předpokladu, že uživatel disponuje základními znalostmi týkajícími se obsluhy chytrých telefonů. Nastavení a používání tohoto přístroje je podobné jako používání telefonu a tabletů. Doporučené jsou základní znalosti anglického jazyka.

### POUŽÍVÁNÍ

Přístroj je ideální k nahrazení klasických systémů dveřních telefonů nebo dveřních zvonků. Bezdrátový zvonek dodávaný v příslušenství bude signalizovat zvolenou melodii a také světelným signálem, jestliže jej předtím zapnete. Exteriérová jednotka je přizpůsobena k bezdrátovému připojení k internetu (Wi-Fi) nebo k připojení prostřednictvím kabelu (LAN). Za účelem stabilního internetového spojení se doporučuje použít samostatně zakoupený LAN kabel, který můžete k exteriérové jednotce zavést společně s kabelem napájení. To je vhodné zvláště v případě, kdy je signál Wi-Fi v okolí exteriérové jednotky již slabší. Ke zprovoznění dveřního telefonu požádejte o pomoc odborně vyškolenou osobu!

Pomocí VDP aplikace instalované na mobilní zařízení vybavené operačním systémem Android nebo iOS a funkcí přístupu k internetu můžete systém dveřního telefonu připojený k internetu ovládat dálkově, z libovolného místa. Uslýšíte, když bude někdo zvonit, uvidíte návštěvníka, můžete vyhotovit snímek nebo videozáznam a můžete otevřít elektronické dveře nebo zámek, pokud je takové zařízení k dispozici. Dveřní telefon jen ovládá funkci zámku (12 V), a proto je nutné k zámku obstarat i vhodné napájení! Funkce alarmu upozorňuje na pohyb přede dveřmi i v případě, kdy není stisknutý zvonek.

### INSTALACE

Místo instalace exteriérové jednotky určete tak, aby nebyla vystavena působení přímého slunečního záření a srážek. Bude-li to nutné, použijte ochranný kryt, který můžete zakoupit zvlášť, a obraťte se na odborně vyškolenou osobu! Jednotku instalujte do takové výšky (cca. 165 cm) a takového směru, aby obličej návštěvníků byl dobře viditelný. Před konečným připevněním zkontrolujte, zda přístroj funguje správně! Upozornění! Při instalaci na kovovou plochu se může výrazně snížit vzdálenost dosahu bezdrátového připojení (správně k internetu), čemuž se předejde kabelovým LAN propojením. V případě potřeby je nutné odborným způsobem prodloužit vodič napájení (je vhodné polarizé), s kterým společně lze k exteriérové jednotce vyvést i LAN kabel. V případě silného a stabilního externího Wi-Fi signálu tomu lze předejít. Nejprve upevněte rám, potom do rámu vložte exteriérovou jednotku, již správně propojenou se zdrojem napájení, nakonec upevněte zezdola šroubem.

- Homi konektor se 2 póly umístěný na zadní straně je určen k zapojení adaptéru dodávaného v příslušenství.
- Pod ním umístěný konektor se 3 póly je určen k zapojení elektronického zámku (není součástí příslušenství) a jednotky napájení zámku (není součástí příslušenství).
- Potřebné kabely je nutné zakoupit samostatně, podle specifických požadavků. Přístroj pokládejte tak, aby nedocházelo k jejich poškození, a na takové místo, které je chráněno před vlivem počasí a fyzickým poškozením. Předtím, než síťový kabel zapojíte do sítě, zkontrolujte jeho zapojení!

### UVEDENÍ DO PROVOZU A BEZDRÁTOVÝ ZVONEK

Exteriérová jednotka bude funkční po zapojení 2-pólové zástrčky adaptéru dodávaného v příslušenství. Zástrčku je možné zasunout jen v jedné pozici, zapojení v opačné poloze neprovádějte násilím! Současně je zapotřebí k úplnému využití dostupných funkcí zajistit přístup k internetu. Tento krok provedete pomocí aplikace instalované na mobilní přístroj.

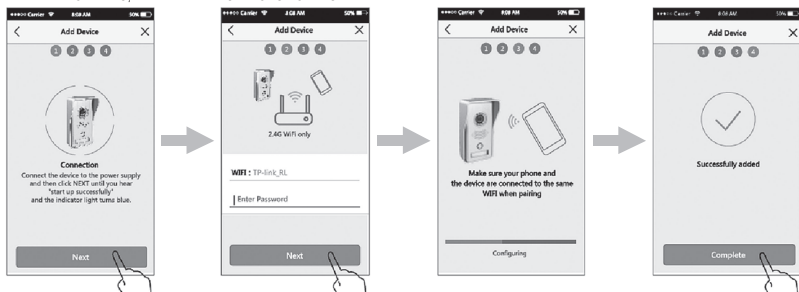
Do schránky na baterie bezdrátového zvonku vložte podle zadané polarizy 3 alkalické baterie typu AA (1,5V)! Zvonek zapnete posunutím spínače umístěného na boční straně do polohy ON. Opakovaným stisknutím tlačítka označeného notovou značkou zvolíte požadovanou vyzváněcí melodii z celkem 8 dostupných možností. Zvonek je již z výroby spárován s dveřním telefonem. V případě nesprávného fungování – například z důvodu rušivých radiofrekvenčních zařízení nacházejících se v blízkosti – se může stát, že bude nutné provést spárování s novým kódováním. Za tímto účelem po dobu 2 vteřin přidržte stisknuté na zapnutém zvonku skryté tlačítko CODE umístěné na zadní straně zvonku. K tomu použijte například vyrovnanou kancelářskou sponu. Zvonek by měl být při tomto úkonu umístěn v blízkosti dveřního telefonu.

- Vymazání kódu: vypněte zvonek (OFF) a přidržte stisknuté tlačítko CODE, současně zvonek zapněte (ON) a po dobu dalších 2 vteřin opět přidržte stisknuté tlačítko CODE.
- Pokud se sníží vzdálenost dosahu (cca 30 m) nebo klesne kvalita zvuku, vyměňte baterie!
- Vybité baterie neprodleně vyměňte, protože tekutina, která by případně z baterií unikla, by mohla přístroj poškodit! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba!
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ EXPLOZE V PŘÍPADĚ NESPRÁVNĚ PROVEDENÉ VÝMĚNY BATERIÍ! POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ BATERIE STEJNÉHO TYPU ANEBY DOPORUČOVANÝ TYP BATERIÍ! BATERIE NEVYSTAVUJTE PŮSOBENÍ BEZPŘOSTŘEDNĚ SALÁČIKU TEPLA A SLUNEČNÍHO ZÁŘENÍ, BATERIE NEVHAZUJTE DO OHNĚ! JESTLIŽE Z BATERIE PŘÍPADNĚ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU UTRÁTKOU! BATERIE NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM! BATERIE JE ZAKÁZÁNO OTEVÍRAT, VHAZOVAT DO OHNĚ, ZKRATOVAT A DOBJÍJETI NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**
- Nepoužívejte místo baterií akumulátory, protože mají významně nižší napětí a účinnost!

## INSTALACE APLIKACE „VDP“

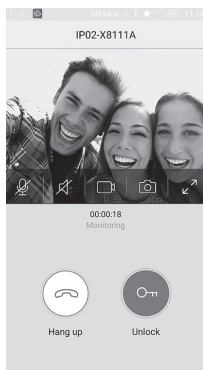
Prostřednictvím aplikace jsou pomocí mobilních telefonů nebo tabletů vybavených předepsaným operačním systémem – a připojených k internetu – dostupné níže uvedené hlavní funkce z jakéhokoli místa na světě, jestliže je na místě, kde se právě zdržujete a také na místě používání přístroje (doma) zajištěn internetový signál.

**PRIJÍMÁNÍ HOVORŮ NÁVŠTĚVNÍKŮ, MANUÁLNÍ VYHOTOVENÍ FOTOGRAFIE NEBO VIDEOZÁZNAMU, DÁLKOVÉ OTEVÍRÁNÍ ELEKTRICKÉ BRÁNY NEBO ZÁMKU, ALARM NA BÁZI SENZORU POHYBU.**



Exteriérovou jednotku zapojte do elektrické sítě v blízkosti Wi-Fi routeru a mobilního přístroje. K úspěšnému uvedení do provozu je nutné, aby vaše mobilní zařízení a dveřní telefon používali stejnou Wi-Fi síť. Prostřednictvím čtečky čárového kódu na vašem mobilním zařízení načtete jeden z QR kódů uvedených v tomto manuálu, v závislosti na tom, zda používáte přístroj s operačním systémem Android nebo iOS. Z vyobrazeného odkazu nainstalujte příslušný program. Spusťte program a postupujte podle vyobrazených pokynů. Prostřednictvím aplikace přihlaste dveřní telefon do vlastní Wi-Fi sítě. Potom přidejte dveřní telefon do aplikace („ADD DEVICE“), aby bylo možné jej dálkově ovládat. Aplikaci lze používat i k ovládní několika různých přístrojů. Pokud je to možné, doporučuje se připojení prostřednictvím kabelu (LAN kabel), protože je stabilnější než bezdrátové připojení. Volbu je možné provést v průběhu procesu konfigurace, kdy bude aplikace nabídnuta. (SMART CONFIG = Wi-Fi, LAN CONNECTION = LAN kabel)

Zvolte nalezený dveřní telefon dotykem čtverečku zobrazeného vedle identifikačního označení. Potom se dotkněte ikony již spárovaného dveřního telefonu vyobrazeného na monitoru, aby pod ní byl místo nápisu **OFFLINE** vyobrazen nápis **ONLINE** (jen v tomto případě bude funkce dostupná dálkově). Dalším stisknutím ikony se můžete podívat ven prostřednictvím kamery. Tlačítka pod živým obrazem můžete zapínat mikrofon vašeho mobilního přístroje (abyste promluvíli k návštěvě), reproduktor mobilního přístroje, můžete spustit videozáznam nebo vyhotovit fotografii. Můžete zvětšit velikost a úhel pohledu vyobrazeného obrazu. Funkce dvou tlačítek pod obrazem: **HANG UP** – ukončení hovoru, zavřít; **UNLOCK** – otevírání elektrického zámku (opce). Pokud nejste iniciátorem výhledu ven, ale někdo zazvonil, pak se na mobilním přístroji objeví oznamovací plocha. V závislosti na předcházejícím nastavení to může být doprovázeno i vyzváněním zvukovým signálem. Hovor na mobilním telefonu přijmete tlačítkem **ANSWER**, tlačítkem **HANG UP** hovor odmitnete.



Prostřednictvím ikony „ozubené kolečko“ umístěné v pravém horním rohu jsou dostupné následující funkce: zobrazení jakékoli fotografie místo ikony (**CHANGE PIC**, např. v případě více bytů napomáhá identifikaci), přejmenování identifikace dveřního telefonu (**DEVICE NAME**), vytvoření QR kódu k registraci telefonů rodinných příslušníků (**QR CODE**), aktivace a specifické nastavení funkce detektoru pohybu (**MOTION DETECTION**), kontrola připojení internetové sítě a vymazání dveřního telefonu ze sítě. Pro vymazání stiskněte ikonu „koš“ umístěnou v pravém horním rohu nebo na předcházejícím vyobrazení displeje (v hlavním menu) přetáhněte doleva ikonu spárovaného dveřního telefonu.

Dolní ikony hlavního menu; **DEVICES**: zobrazení všech propojených zařízení, **RECORD**: seznam fotografií nebo videozáznamů, **MESSAGE**: přehled činností, **SETTING**: menu nastavení.

Možnosti **menu nastavení**: volba libovolné melodie vyzvánění dostupných na mobilním zařízení, volba zvuku alarmu, aktivace režimu vibrace, aktivace režimu „nerušit“. Funkce **HELP CENTER** poskytuje detailní pomoc k používání přístroje v anglickém jazyce.

- **Červené světlo** kolem tlačítka signalizuje přítomnost síťového napájení. Nymí je již možné používat bezdrátový zvonek.
- **Modré světlo** kolem tlačítka – po zaznění zvukového signálu – signalizuje úspěšné připojení k internetu.
- V případě neúspěšného připojení k internetu restartujte připojení, a to přidržným stisknutím tlačítka **RESET** umístěného na zadní straně po dobu 3 vteřin, potom zopakujte daný postup.
- Pořízené fotografie a videozáznamy jsou ukládány do paměti mobilního přístroje.
- Změna funkce je oznamována hlasovou zprávou v anglickém jazyce na exteriérové jednotce.
- Aplikace VDP potřebná k úplnému fungování systému je produktem třetí strany, a proto může být změněna nezávisle a bez vědomí výrobce tohoto přístroje.

## NOČNÍ REŽIM KAMERY

Citlivost barevných kamer při špatných světelných podmínkách významně klesá. Aby se tomu předcházelo, je přístroj vybaven funkcí automatického přepnutí na černobílý obraz, za účelem vyšší kvality obrazu.

## REŽIM ALARMU S DETEKČÍ POHYBU

V menu **MOTION DETECTION** můžete aktivovat funkci detekce pohybu. V nastavení **ALARM DELAY** můžete zadat, v jakém časovém rozmezí bude dveřní telefon odesílat oznámení při detekci nepřetržitého pohybu (změny) před kamerou. Díky této funkci budete upozorněni na pohyb přede dveřmi i v případě, kdy není stisknutý zvonek.

• **UPOZORNĚNÍ!** Tato funkce neznamenává skutečný pohyb, ale změny v obraze. Signalizace tak může být vyvolána i jinými příčinami, např. změnou světelných podmínek při stmívání apod.

## MOŽNOSTI ROZŠÍŘENÍ – POUŽÍVÁNÍ TELEFONŮ RODINNÝCH PŘÍSLUŠNÍKŮ

Jestliže chcete mít ke dveřnímu telefonu prostřednictvím internetu přístup současně z více mobilních zařízení, je nutné tato zařízení na systém konfigurovat. Aplikace dokáže ovládat 8 registrovaných mobilních přístrojů současně. Za tímto účelem je nutné kód zobrazený v menu **QR CODE** sdílet s ostatními telefony. Aplikaci **DPV** instalujte i na další telefony, potom v menu **DEVICES** stiskněte v pravém horním rohu tlačítko „+“ (přidat přístroj). Na dalším displeji zvolte možnost **SCAN QR CODE** a načtete QR kód zobrazený na druhém telefonu, nyní se k systému připojí i druhý telefon. QR kód načítaný na další telefony je na hlavním telefonu dostupný přímo z menu „nastavení“ pod tlačítkem „přidat zařízení“, v podmenu symbolu „ozubené kolečko“ umístěného v pravém horním rohu.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Fungování přístroje je složitější, a proto je možné, že ke zprovoznění některých nastavení a/nebo funkcí bude nutná pomoc odborně vyškolené osoby. V případě problému se doporučuje, aby uživatel restartoval původní nastavení od výrobce a podle pokynů uvedených v tomto návodu k používání opětovně provedl nastavení. Stiskněte na dobu 3 vteřin tlačítko **RESET** umístěné na zadní straně dveřního telefonu, např. pomocí vyrovnané kancelářské spony. Jestliže není funkční jen bezdrátový zvonek, postupujte stejným způsobem na tlačítko **CODE** umístěném na zadní straně.

Jestliže zjistíte nesprávné fungování, zkontrolujte níže uvedené:

- zda je zapojení provedeno podle předepsaných pokynů
- přítomnost napájení ze sítě nebo baterii
- zda není poškozen některý z kabelů
- zda je instalována aktuální verze dané aplikace
- zda LED dioda za tlačítkem volání svítí modře
- zda byl přístroj správně konfigurován
- zda nebyl změněn Wi-Fi router nebo jiná podmínka připojení k internetu

## ČIŠTĚNÍ

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej odpojte z elektrické sítě vytažením kabelu ze zásuvky! K čištění použijte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani žádné tekutiny! Mějte na paměti, že prach může poškrábat čočku kamery, budete-li při čištění postupovat násilně!

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• **Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!** • Adaptér je dovoleno zapojovat výhradně do standardní zásuvky s napětím 230 V-/50 Hz! • Fungování přístroje může být ovlivněno okolnostmi software a hardware nezávislými na výrobci. • Mobilní aplikace mohou být nezávisle na výrobci a bez jeho vědomí změněny, proto nelze za všech podmínek zaručit správné fungování přístroje. • Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data, a to ani v případě, kdy ke ztrátě těchto dat došlo během používání tohoto přístroje. Doporučujeme předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat a záznamů uložených na používaném mobilním přístroji a tuto kopii uložit na počítač. • Kabely propojující jednotky pokládejte v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů! • Chraňte před prachem, ovzdušším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímého slunečního záření! Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Přístroj umístěte tak, aby nebyl vystaven bezprostřednímu působení slunečního záření a srážkám! Bude-li to nutné, použijte specifické stínění! • Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie a adaptér! • Adaptér a přírodních kabelů je zakázáno dotýkat se vlhkými rukama! V případě poškození těchto komponentů přístroj neprodleně odpojte z elektrické sítě! • Dovoleno je používat výhradně s adaptérem identickým s původním adaptérem! V případě potřeby si opatřete nový adaptér od výrobce nebo jeho servisu! • Přístroj nepoužívejte v blízkosti silného magnetického pole! Nesprávné fungování mohou způsobit radiofrekvenční přístroje nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje. • Tento produkt je konstruován k běžnému používání v domácnosti. • Záruka se nevztahuje na závady způsobené neopodstatněným, nesprávným používáním! • Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě EU je přístupný na následující webové adrese: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka.



Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromážďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



## pametni interfon sa bežičnim zvonom

Prije uporabe proizvoda prvi put, pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku. Ovaj aparat smiju koristiti samo osobe s oštećenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, kao i djeca od 8 godina, ako su pod nadzorom ili su dobili uputu o uporabi i razumiju opasnosti povezane s upotrebom. Djecu se ne smije dopustiti igrati s jedinicom. Djeca mogu samo čistiti ili izvršiti održavanje uređaja na uređaju pod nadzorom. Nakon raspakivanja proizvoda, provjerite je li tijekom transportnog materijala oštećen. Držite djecu dalje od ambalaže, ako sadrži poludrug ili druge opasne sastojke.

• 4u1: video interfon + bežično zvono + alarm + elektronska brava • aljinska kontrola putem interneta • Bežično zvono sa 8 melodija, sa signalnim svjetlom (cca 30 m na otvorenom prostoru) • Detector pokreta šalje obavijest o posjetitelju • Elektronska brava omogućuje daljinsko otvaranje vrata • Žična ili bežična internet konekcija • Noćni mod kamere, sa skrivenim infracrvenim LED svjetlima • Automatski prelazi na osjetljiv način rada u mraku • Ručno snimanje slike ili video posjetitelja • Sve aktivnosti mogu biti provjerene telefonom, kronološki • Proširivo sa mobilnim telefonima android ili iOS, tabletima (8) • Pribor za vanjsku jedinicu: poklopac, priključni kabel za otvaranje (15 cm), spojnice, AC adapter (12 V=, 1,1 A) • Napajanje za bežično zvono: 3 x AA (1.5 V) baterije, nisu u pak. (12 V=, 1,1 A)

### UVOD

Ovaj proizvod može raditi s pametnim telefonima i tabletima. Stoga smo pri pripremanju ovog opisa pretpostavili da korisnik posjeduje opće znanje o upravljanju pametnim telefonima. Postavljanje i upotreba ovog uređaja vrlo je blizu upotrebe telefona i tableta. Preporuča se osnovno znanje engleskog jezika.

### KORIŠTENJE

Aparat je idealan za zamjenu tradicionalnih sustava ulaznih vrata ili zvona vrata. Isporučeni bežični zvuk zvuči uz odabranu melodiju i daje signal svjetla kada je uključen. Vanjska jedinica može pristupiti internetu bežično (WiFi) ili putem kabela (LAN). Za stabilnu internetsku vezu preporučuje se korištenje zasebno dostupnog LAN kabela koji se može izvesti zajedno s žicom napajanja na vanjsku jedinicu. To je osobito korisno ako je WiFi pokrivenost na vanjskoj jedinici već loša. Da biste dobili sustav telefona na vratima, potražite pomoć od stručnjaka.

VDP aplikacija koja je instalirana na Android ili iOS mobilnim uređajima s pristupom internetu omogućit će vam pristup i kontrolu daljinskog pristupa vašem sustavu za pristup vratima s interneta s udaljenog mjesta. Možete čuti ako netko zvuči, ili možete vidjeti posjetitelja, snimiti fotografiju ili videoisječak i otvorite električna vrata ili zaključati vrata. Mobilni telefon upravlja samo bravom (12 V), tako da je također potrebno imati napajanje za zaključavanje. Funkcija alarma također označava prednji pokrov čak i kad ne zvuči.

### MONTAŽA

Odredite mjesto vanjske jedinice tako da ne može biti izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti i kiši. Ako je potrebno, upotrijebite posebni zaštitni poklopac za odvojeno kupnju i kontaktirajte stručnjaka. Postavite je na visinu (cca. 165cm) i u smjeru kako bi posjetiteljsko lice bilo vidljivo. Provjerite pravilan rad uređaja prije završnog pričvršćenja. Pažnja! Instaliranje na metalnoj površini, bežičnu vezu (zvono i internet) može značajno smanjiti, što može biti eliminirano žicom LAN vezom. Ako je potrebno, mrežni kabel mora biti produžen (polaritet je točan!) Da biste LAN kabel priključili na vanjsku jedinicu. Za snažnu i stabilnu vanjsku WiFi prijem, to se može zanemariti. Prvo, okvir mora biti pričvršćen, zatim se vanjska jedinica pravilno spojena na napajanje mora umetnuti i konačno pričvrstiti vijkom na dnu.

- Gomji 2-polni priključak na stražnjoj strani služi za spajanje isporučenog adaptera.
- 3-pinski priključak ispod spoja se na električnu bravu (nije isporučen) i njegovo napajanje (nije isporučeno).
- Potrebne žice treba kupiti odvojeno na temelju individualnih potreba. Vodite ih tako da se ne oštete i zašтите ih od vremenskih i fizičkih utjecaja. Prije priključivanja AC adaptera provjerite vezu

### INSTALACIJA I BEŽIČNO ZVONO

Vanjska jedinica je aktivna kada je spojen 2-polni utikač dodatnog adaptera. Utikač se može umetnuti samo u jedan položaj, ako ne može, nemojte na silu pričvrstiti. Osim toga, mora se osigurati pristup Internetu kako bi se u potpunosti iskoristile mogućnosti. Ovaj korak možete napraviti s aplikacijom na mobilnom uređaju.

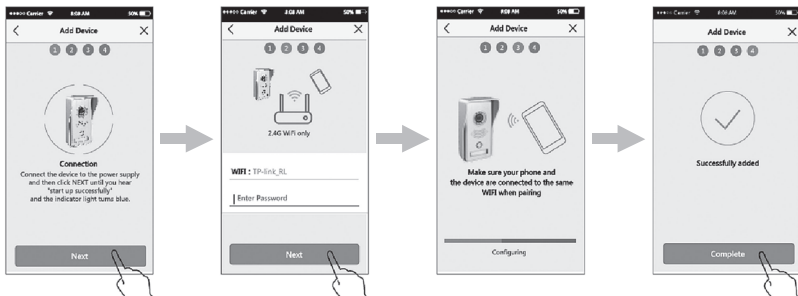
Umetnite alkalne baterije od 3 komada AA (1,5 V) u držač baterije bežičnog zvona u skladu s oznakom polariteta. Zvono je uključeno, kada je prekidač sa strane u položaju ON. Pritisnite tipku za bilješke više puta za odabir željene melodije zvona iz dostupnih 8. Zvono je u tvornici upareno s telefonom na vratima. U slučaju kvarova, primjerice zbog ometanja radijske opreme, možda će biti potrebno upariti s novim kodiranjem. Držite gumb CODE na stražnjoj strani aktiviranog zvona na 2 sekunde. Zvono treba biti u blizini vrata.

- Za brisanje koda: Pritisnite tipku CODE (zvono je isključeno) dok držite gumb za uključivanje i zatim držite tipku CODE još najmanje 2 sekunde.
- Ako se raspon (približno 30 m) smanjuje ili se kvaliteta zvuka pogorša, zamijenite baterije.
- Odmah uklonite praznu bateriju jer tekućina koja iscuri može oštetiti uređaj. Zamjena baterije može izvršiti samo odrasla osoba!
- UPOZORENJE! RIZIK OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU NEPRAVILNE ZAMJENE BATERIJE! BATERIJA MOŽE BITI ZAMIJENJENA SAMO ISTOM! NE IZLAŽITE DIREKTNOM ZRAČENJU I SUNČEVOJ SVJETLOSTI, TE IH NE BACAJTE U VATRU! AKO NEKA TEKUĆINA ISTEČE VANI, ONDA UZMIJTE ZAŠTITNE RUKAVICE, TE OČISTITE ODJELJAK ZA BATERIJU SUHOM KRUPOM! ČUVAJTE BATERIJU IZVAN DOHVATA DJECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, TE DOVODITI DO KRATKOG SPOJA ILI PUNITI BATERIJE! RIZIK OD EKSPLOZIJE!
- Ne stavljajte akumulatore umjesto baterija jer su njihov napon i učinkovitost značajno smanjeni.

## "VDP" APLIKACIJA

Pomoću aplikacije možete pristupiti sljedećim glavnim značajkama s bilo kojeg mjesta u svijetu pomoću mobilnih telefona ili tableta koji imaju potrebni operacijski sustav i internetsku vezu, ako se na vašoj lokaciji i na mjestu upotrebe nudi internetski pristup.

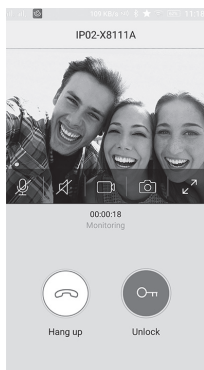
PRIJEM ZVONA POSJETITELJA, MANUALNO SNIMANJE FOTOGRAFIJE ILI VIDEO ISJEČKA, OTVARANJE ILI ZAKLJUČAVANJE EL. BRAVE, ALARMIRANJE DETEKTORA POKRETA



Napajanje na vanjskoj jedinici u blizini Wifi usmjerivača i mobilnog uređaja. Za uspješnu instalaciju važno je da vaš mobilni uređaj i mobilni telefon koriste istu WiFi mrežu. Upotrijebite aplikaciju čitača barkodova na mobilnom uređaju da biste pročitali jedan od QR kodova na početku ovog priručnika, ovisno o vašem Android ili iOS uređaju. Instalirajte odgovarajući program na vezu koja se pojavljuje. Pokrenite i slijedite upute koje se pojavljuju. Pristupite svom telefonu putem svoje aplikacije na Wi-Fi mrežu. Zatim dodavanje slušalice aplikaciji („ADD DEVICE“) kako biste ga kontrolirali daljinskim upravljačem. Aplikacija se može koristiti za upravljanje različitim uređajima. Ako je moguće, preporučujemo da spojite kabel (LAN kabel) na stabilniji način rada od bežične veze. Odabir nudi aplikacija tijekom procesa konfiguracije. (SMART CONFIG = WiFi, LAN CONNECTION = LAN kabel)

Odaberite pronađeni telefon pritiskom kvačice pored oznake identifikatora. Zatim dodirnite ikonu već uparenog telefona na zaslonu, tako da se ONLINE može čitati umjesto OFFLINE (telefon je dostupan daljinski samo u to vrijeme). Ponovno dodirnite ikonu da biste pregledali kameru. Pomoću gumba ispod slike uživo možete uključiti mikrofon mobilnog telefona (razgovarati s posjetiteljem), mobilni zvučnik, pokrenuti videozapis ili snimiti fotografiju. Veličinu i kut gledanja prikazane slike također se mogu povećati. Funkcije dvaju gumba ispod slike: ZAKLJUČAJ - završetak razgovora, izlaz; UNLOCK - otvaranje električne brave (opciono).

Ako zaključavanje nije pokrenuto, na vašem mobilnom telefonu će se pojaviti notifikacija. Ovisno o postavci, to može biti praćeno melodijom zvona. Možete odgovoriti na poziv pritiskom tipke ANSWER ili možete pritisnuti tipku HANG UP da biste ga odbacili.



Ikona „kotača“ u gornjem desnom kutu pruža sljedeće funkcije: mogućnost prikazivanja bilo koje fotografije umjesto ikone (CHANGE PIC, na primjer, za prepoznavanje više domova), preimenovanje ID-a telefona (DEVICE NAME), QR kod za članova obitelji (QR CODE), možete aktivirati i personalizirati funkciju detekcije pokreta (MOTION DETECTION), provjeriti spojevu internetsku mrežu, telefon se može izbrisati iz mreže. U potonjem slučaju dodirnite ikonu „smeće“ u gornjem desnom kutu ili na prethodnom zaslonu (u glavnom izborniku) povucite ikonu uparenog kućnog telefona s lijeve strane. Donje ikone glavnog izbornika; UREDAJI: Pokaži sve povezane uređaje, RECORD: Popis fotografija ili videozapisa, PORUKE: Popis zapisnika aktivnosti, POSTAVKE: izbornik Postavke.

Opcije izbornika: za odabir bilo kojeg zvona iz svih dostupnih na mobilnom uređaju, odaberite bilo koji ton alarma, aktivirajte način vibrira, aktivirajte način ne ometaj. HELP CENTER nudi detaljnu podršku na vašem uređaju na engleskom jeziku.

- Crveno svjetlo oko gumba označava prisutnost napajanja. Sada se može upravljati bežičnim zvonom.
- Plavo svjetlo oko gumba označava internetsku konekciju, nakon glasovne najave.
- U slučaju neuspješne internet veze, ponovno pokrenite gumb RESET na 3 sekunde, te ponovite postupak .
- Snimljeni foto ili video zapis pohranjuje se na mobilnom uređaju.
- U slučaju promjene funkcije, na vanjskoj jedinici se čuje audio poruka na engleskom jeziku.
- VDP aplikacija za pristup, možete mijenjati bez obzira na autora ili proizvođača.

## KAMERA – NOĆNI MOD

Osjetljivost kamere u boji značajno je pogoršana zbog loših uvjeta osvjetljenja. Kako bi se to uklonilo, ova se jedinica automatski prebacuje na crno-bijelo za bolju kvalitetu slike.

## DETEKTOR POKRETA - ALARMIRANJE

U postavkama **DETEKTOR POKRETA**, možete aktivirati funkciju. Postavljanjem **ALARM DELAY** (Odgoda **ALARM DELAY**) možete odrediti duljinu vremena prije nego fotoaparatus pošalje signal na mobilni telefon. Zahvaljujući tome, možete znati za kretanje prije zvana.

• **UPOZORENJA!** Ova funkcija ne otkriva stvarne pokrete već promjene u slici. Iz tog razloga druge aktivnosti mogu poslati signal (alarm), npr. Promjena svjetlosnih uvjeta, svitanje i sl.

## PROŠIRIVOST - KORIŠTENJE ČLANOVA OBITELJI

Ako želite pristupiti mobilnom telefonu istodobno s više mobilnih uređaja putem Interneta, morat ćete ih konfigurirati i u sustavu. Aplikacija istovremeno može nositi 8 registriranih mobilnih uređaja. Da biste to učinili, morate dijeliti kôd koji se pojavljuje u izborniku QR CODE između telefona. Instalirajte DPV aplikaciju na dodatne telefone i na izborniku DEVICES dodirnite gumb „+“ (Dodaj uređaj) u gornjem desnom kutu. Na sljedećem zaslonu odaberite SCAN QR CODE i pročitate QR kod prikazan na drugom telefonu, a zatim će se novi uređaj spojiti na sustav. QR kod na glavnom mobilnom uređaju koji se skenira s sekundarnim uređajima može se izravno pristupiti iz izbornika „Postavke“ pod gumbom „Dodaj uređaj“ u podizborniku (simbol zupčanika) u gornjem desnom kutu.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Rad uređaja je složen, pa je moguće postaviti i / ili raditi profesionalnom uslugom. U slučaju problema, korisniku je preporučljivo ponovno pokrenuti uređaj s tvorničkim postavkama i ponovno izvršiti postavke u skladu s ovim korisničkim uputama. Pritisnite tipku **RESET** na stražnjoj strani vratašca za 3 sekunde. Ako se zvuk se bežičnog zvana ne čuje, učinite isto pritiskom na gumb **CODE** na poleđini.

Ako naidete na kvar ili grešku provjerite slijedeće:

- internet konekciju
- napon ili baterije
- nema žice, žica oštećena ili isključena
- da li je instalirana posljednja verzija aplikacije
- LED svjetlo iza tipke zvono svijetli plavo
- Jesu li uređaji ispravno konfigurirani
- da li su: WiFi, router ili internetom postavke promijenjene

## ČIŠĆENJE

Prije čišćenja, isključite uređaj isključivanjem iz utičnice! Koristite mekanu, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivne sredstava za čišćenje i tekućine! Budite pažljivi, jer prašina može ogrepti leću kamere ako se čvrsto čisti.

## UPOZORENJA

• Pažljivo pročitate upute prije upotrebe i držite ih kako biste ih mogli ubuduće staviti na raspolaganje! • Uređaj se može priključiti samo na električne zidne utičnice 230V ~ / 50 Hz. • Na rad uređaja može utjecati softver i hardver koji su neovisni od proizvođača. • Mobilne aplikacija (e) mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti i bez prethodne najave proizvođaču uređaja pa stoga nije zajamčeno da rade ispravno u svim okolnostima. • Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci i sl. izgube tijekom upotrebe uređaja. Preporučuje se kopiranje podataka i zapisa na vaše osobno računalo prije korištenja uređaja. • Držite kabele koji udaljavaju jedinice od drugih kabela napajanja! • Zaštitite ga od prašine, vlažnosti, tekućina, vrućine, vlage, mraza, šoka i izravnog toplinskog zračenja ili sunčeve svjetlosti! Koristite samo u zatvorenom prostoru, u suhim uvjetima! • Postavite ga tako da ne može doći do izravnog sunčevog svjetla i oborina. Ako je potrebno, nanesite pojedinačne nijanse. • Ako ne koristite duže vrijeme, izvadite baterije i adapter. • Ne dirajte adapter ili kabal za spajanje s mokrim rukama! U slučaju njihovih ozljeda, isključite uređaj! • Koristite samo s istim adapterom kao izvorni! Pitajte svog proizvođača ili servis ako je potrebno. • Nemojte koristiti uređaj blizu jakih elektromagnetskih polja. Nepravilan rad može biti uzrokovan obližnjom radijskom opremom koja ne ukazuje na bilo kakav neispravn proizvod. • Ovaj proizvod je napravljen za kućnu uporabu, a ne za industrijsku uporabu. • Nema jamstva zbog neispravne instalacije ili neodgovornog korištenja. • Somogyi Elektronik doo potvrđuje da je ova radio oprema sukladna Direktivi 2014/53 / EU. Puni tekst izjave o sukladnosti EU možete naći na [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Zbog stalnih poboljšanja dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. Ne preuzimamo odgovornost za ispisivanje pogrešaka i isprničavamo se ako ih ima.



### Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.  
[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400  
[www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488,  
Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska  
Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si)  
[www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država porekla: Kitajska

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska  
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH  
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.



Made for Europe